



EN360: 2002
EN341: 1992 Class D
EN1496: 2006 Class B

CE Type Test

No. 0321
 Satra Technology Centre
 Wyndham Way
 Telford Way
 Kettering, Northants
 NN16 8SD, UK

CE Production Quality Control

No. 0086
 BSI Product Services
 Kitemark Court
 Davy Avenue
 Knowlhill, Milton Keynes
 MK5 8PP, UK

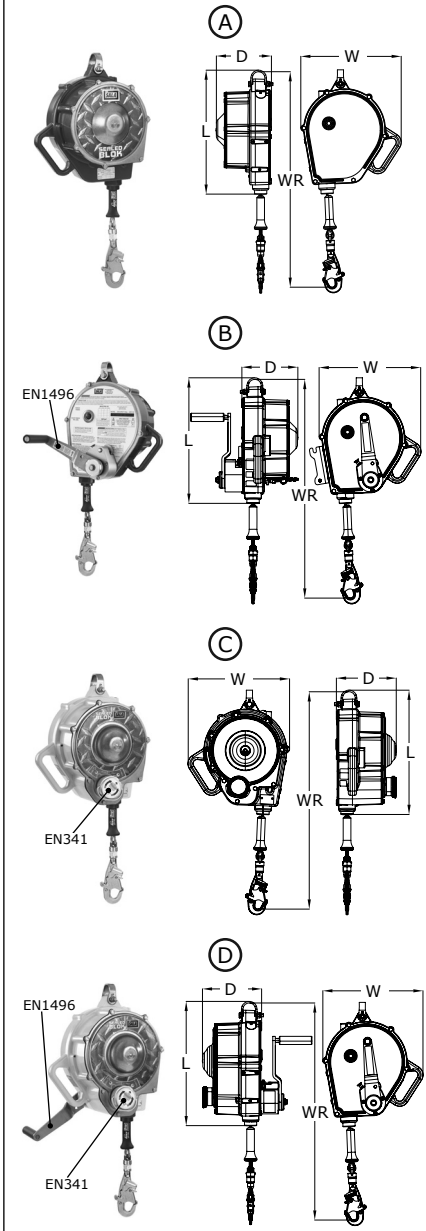
SEALED-BLOK™
SELF-RETRACTING DEVICES

Model Numbers: (See Figure 1.)

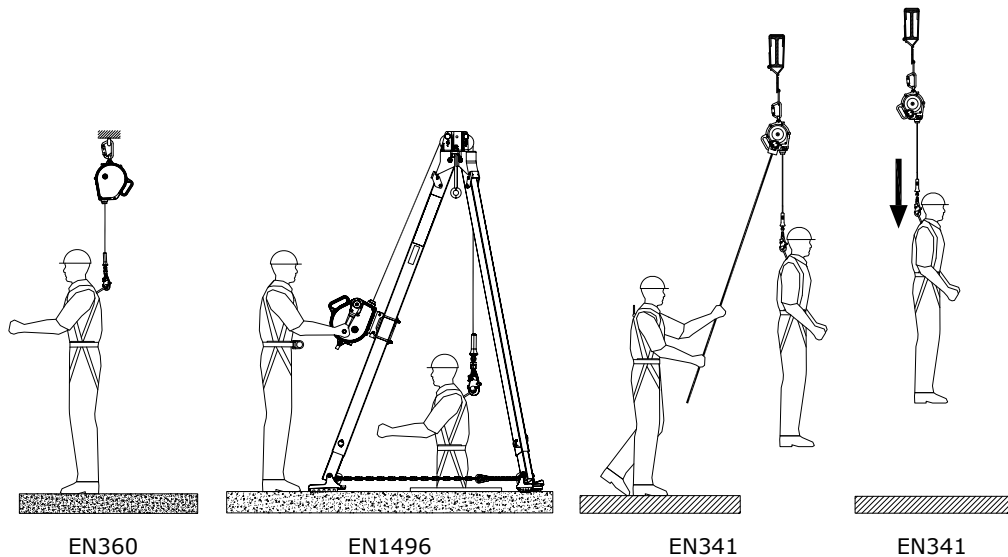
INSTRUCTION MANUAL

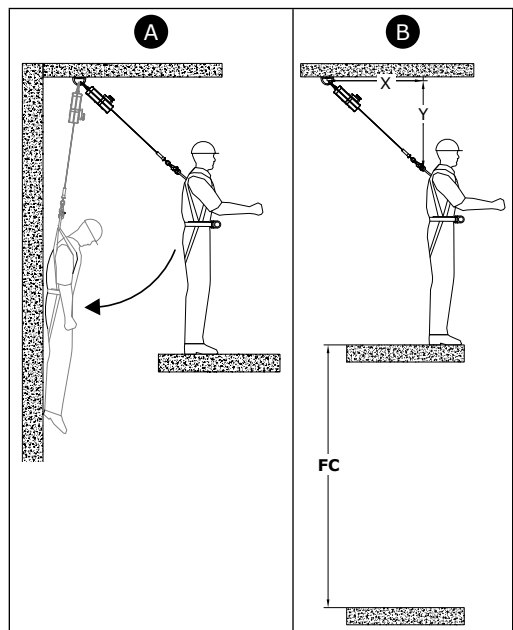
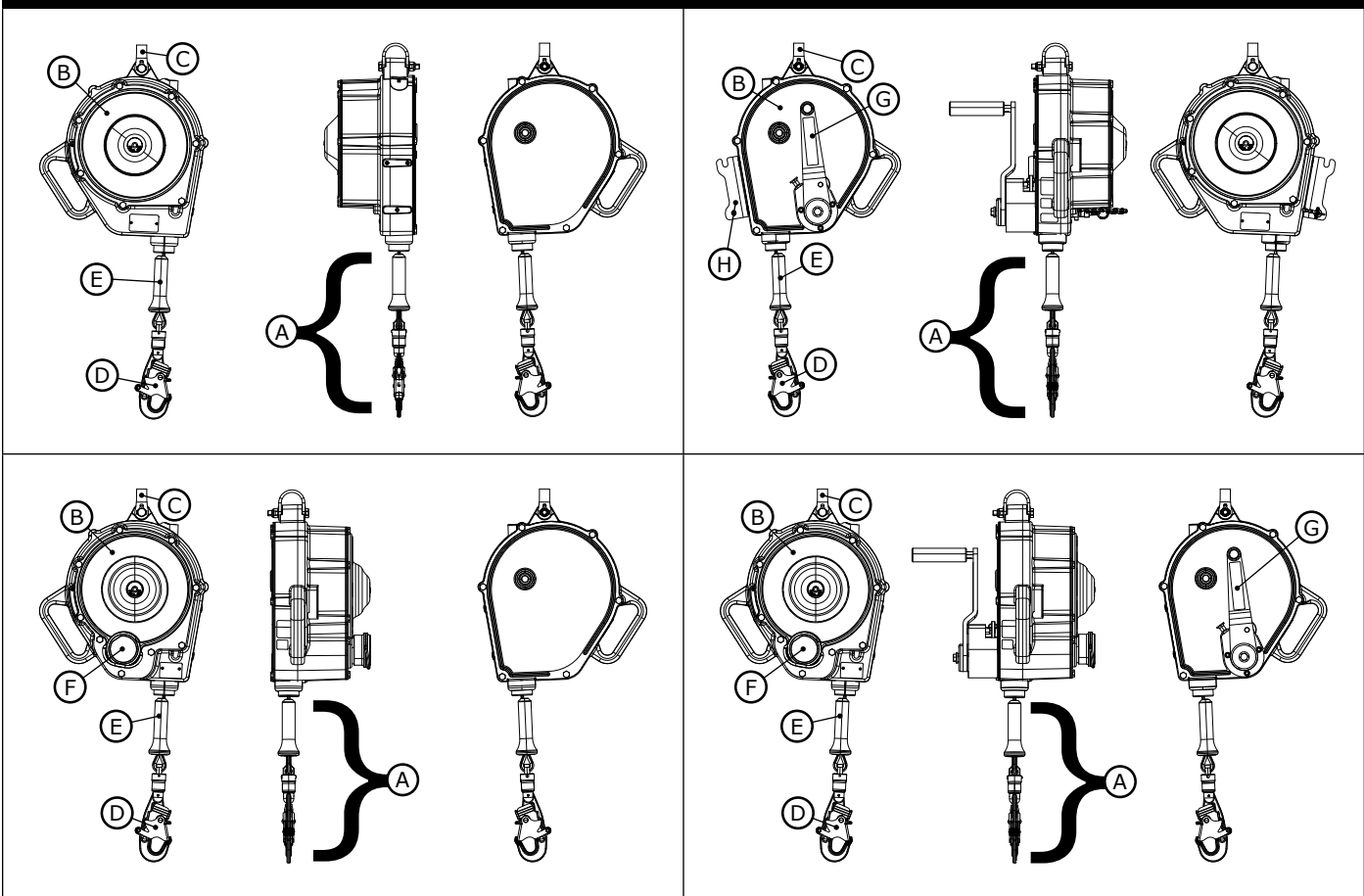
Fall Protection

1



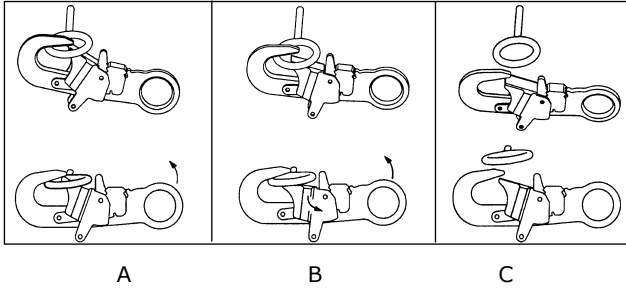
| | Sealed-Blok™ | EN360 | EN341 | EN1496 | FAST-Line™ | WR | L | W | D | |
|-----|--------------|-------|-------|--------|------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| (D) | 3400944 | ✓ | ✓ | ✓ | 3900107 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400950 | ✓ | | | 3900105 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400951 | ✓ | | | 3900107 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (B) | 3400955 | ✓ | | ✓ | 3900105 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (B) | 3400956 | ✓ | | ✓ | 3900107 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (C) | 3400961 | ✓ | ✓ | | 3900107 | 15 m (50 ft) | 34 cm (13.3 in) | 27 cm (10.4 in) | 18 cm (6.9 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400866 | ✓ | | | 3900108 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400867 | ✓ | | | 3900111 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (B) | 3400880 | ✓ | | ✓ | 3900108 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (B) | 3400881 | ✓ | | ✓ | 3900111 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (C) | 3400891 | ✓ | ✓ | | 3900108 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (C) | 3400892 | ✓ | ✓ | | 3900111 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (D) | 3400916 | ✓ | ✓ | ✓ | 3900108 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (D) | 3400917 | ✓ | ✓ | ✓ | 3900111 | 26 m (85 ft) | 39 cm (15.4 in) | 30 cm (11.8 in) | 18 cm (7 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400971 | ✓ | | | 3900112 | 40 m (130 ft) | 43 cm (16.8 in) | 36 cm (14 in) | 20 cm (8 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400972 | ✓ | | | 3900113 | 40 m (130 ft) | 43 cm (16.8 in) | 36 cm (14 in) | 20 cm (8 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (B) | 3400986 | ✓ | | ✓ | 3900113 | 40 m (130 ft) | 43 cm (16.8 in) | 36 cm (14 in) | 20 cm (8 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400656 | ✓ | | | 3900168 | 53 m (175 ft) | 43 cm (16.8 in) | 36 cm (14 in) | 31 cm (12.3 in) | 141 kg (310 lbs) |
| (A) | 3400658 | ✓ | | | 3900170 | 53 m (175 ft) | 43 cm (16.8 in) | 36 cm (14 in) | 31 cm (12.3 in) | 141 kg (310 lbs) |



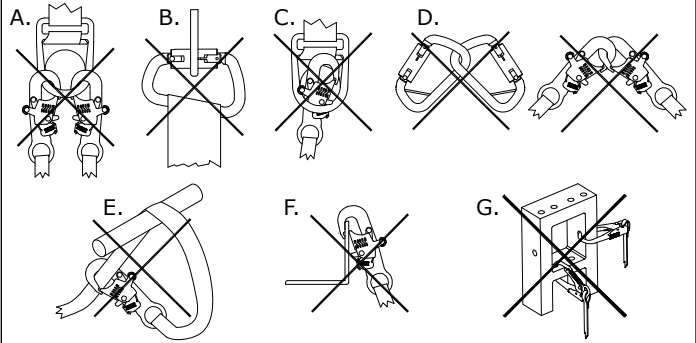


| FC ft (m) | X | | | | | | | | | | |
|---------------|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | 0 (0.0) | 2 (0.6) | 4 (1.2) | 6 (1.8) | 8 (2.4) | 10 (3.0) | 12 (3.7) | 14 (4.3) | 16 (4.9) | 18 (5.5) | 20 (6.1) |
| 0 (0.0) | 6 (2) | 8 (2.6) | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| 10 (3) | 6 (2) | 6.2 (2.1) | 6.8 (2.3) | 7.7 (2.6) | 8.8 (2.9) | x | x | x | x | x | x |
| 20 (6.1) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.4 (2.1) | 6.9 (2.3) | 7.5 (2.5) | 8.4 (2.7) | 9.3 (3) | x | x | x | x |
| 30 (9.1) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.6 (2.2) | 7 (2.3) | 7.6 (2.5) | 8.3 (2.7) | 9.1 (3) | x | x | x |
| 40 (12.2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.2 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.8 (2.2) | 7.2 (2.4) | 7.8 (2.5) | 8.4 (2.7) | 9.1 (2.9) | 9.9 (3.2) | x |
| 50 (15.2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.2 (2.1) | 6.4 (2.2) | 6.6 (2.2) | 7 (2.3) | 7.4 (2.5) | 7.9 (2.6) | 8.5 (2.8) | 9.1 (3) | 9.9 (3.2) |
| 60 (18.3) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.3 (2.1) | 6.5 (2.1) | 6.8 (2.2) | 7.2 (2.4) | 7.6 (2.5) | 8.1 (2.6) | 8.6 (2.8) | 9.2 (3) |
| 70 (21.3) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 7 (2.3) | 7.4 (2.5) | 7.8 (2.6) | 8.3 (2.7) | 8.8 (2.9) |
| 80 (24.4) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2) | 6.4 (2.1) | 6.6 (2.2) | 6.9 (2.3) | 7.2 (2.3) | 7.6 (2.5) | 8 (2.6) | 8.5 (2.7) |
| 90 (27.4) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.2 (2.1) | 6.4 (2.2) | 6.6 (2.2) | 6.8 (2.3) | 7.1 (2.4) | 7.4 (2.5) | 7.8 (2.6) | 8.2 (2.7) |
| 100 (30.5) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2) | 6.3 (2.1) | 6.5 (2.1) | 6.7 (2.2) | 7 (2.3) | 7.3 (2.4) | 7.6 (2.5) | 8 (2.6) |
| 110 (33.5) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.2 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 6.9 (2.3) | 7.2 (2.4) | 7.5 (2.5) | 7.8 (2.6) |
| 120 (36.6) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.1 (2) | 6.3 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.6 (2.2) | 6.8 (2.2) | 7.1 (2.3) | 7.3 (2.4) | 7.7 (2.5) |
| 130 (39.6) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.1 (2.1) | 6.2 (2.1) | 6.4 (2.2) | 6.6 (2.3) | 6.8 (2.3) | 7 (2.4) | 7.2 (2.4) | 7.5 (2.5) |
| 140 (42.7) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2) | 6.4 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 6.9 (2.2) | 7.2 (2.3) | 7.4 (2.4) |
| 150 (45.7) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2.1) | 6.1 (2.1) | 6.2 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 6.9 (2.3) | 7.1 (2.4) | 7.3 (2.4) |
| 160 (48.8) | 6 (2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2) | 6.3 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.6 (2.2) | 6.8 (2.2) | 7 (2.3) | 7.2 (2.3) |
| 170 (51.8) | 6 (2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.6 (2.2) | 6.8 (2.3) | 7 (2.3) | 7.2 (2.4) |
| 180 (54.9) | 6 (2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2) | 6.3 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 6.9 (2.2) | 7.1 (2.3) |
| 190 (57.9) | 6 (2) | 6 (2) | 6 (2) | 6.1 (2) | 6.2 (2.1) | 6.3 (2.1) | 6.4 (2.1) | 6.5 (2.2) | 6.7 (2.2) | 6.9 (2.3) | 7 (2.3) |

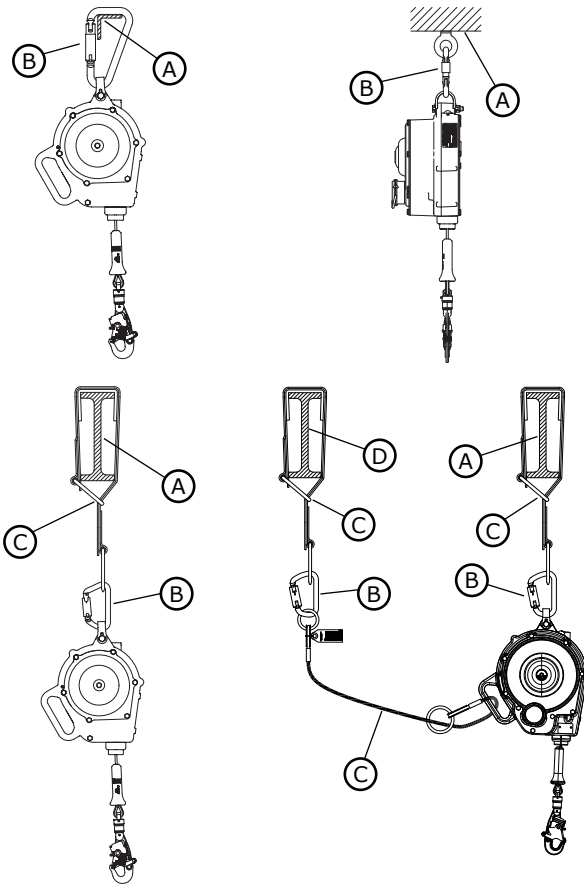
4



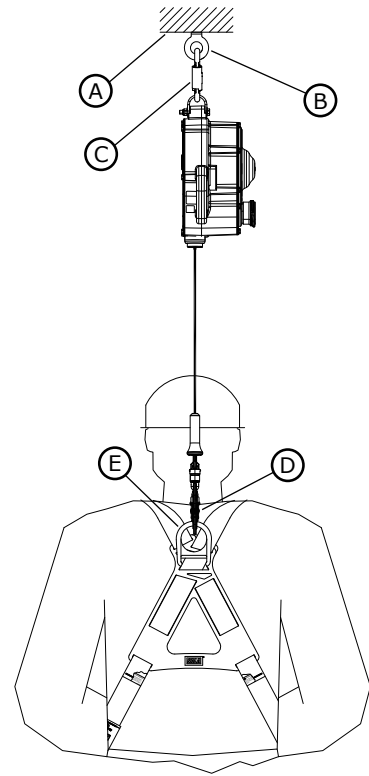
5

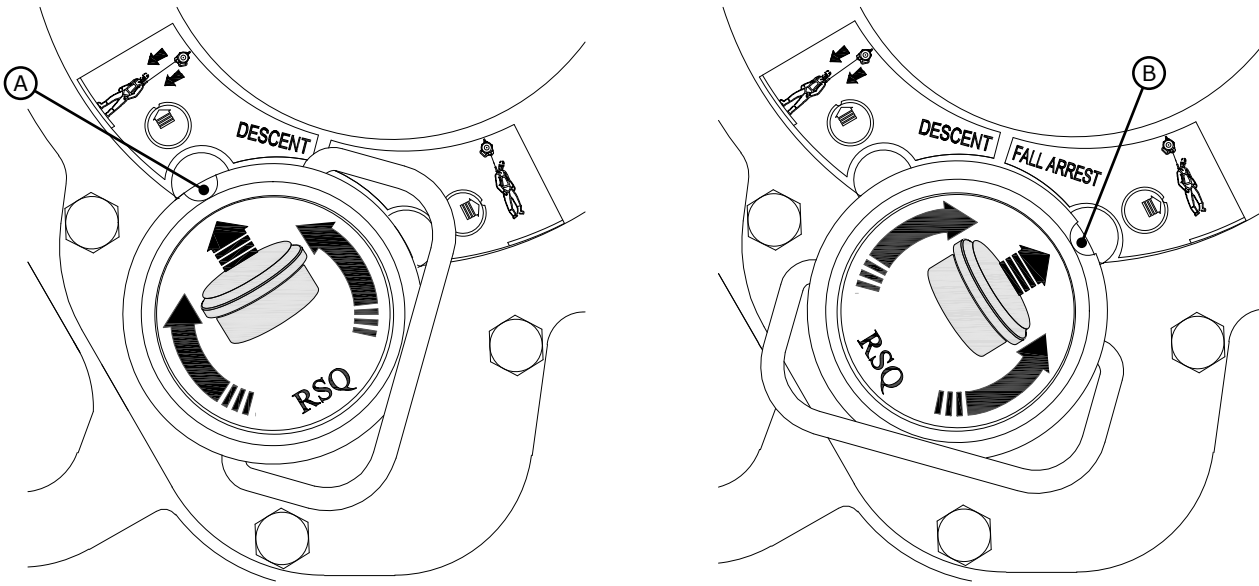
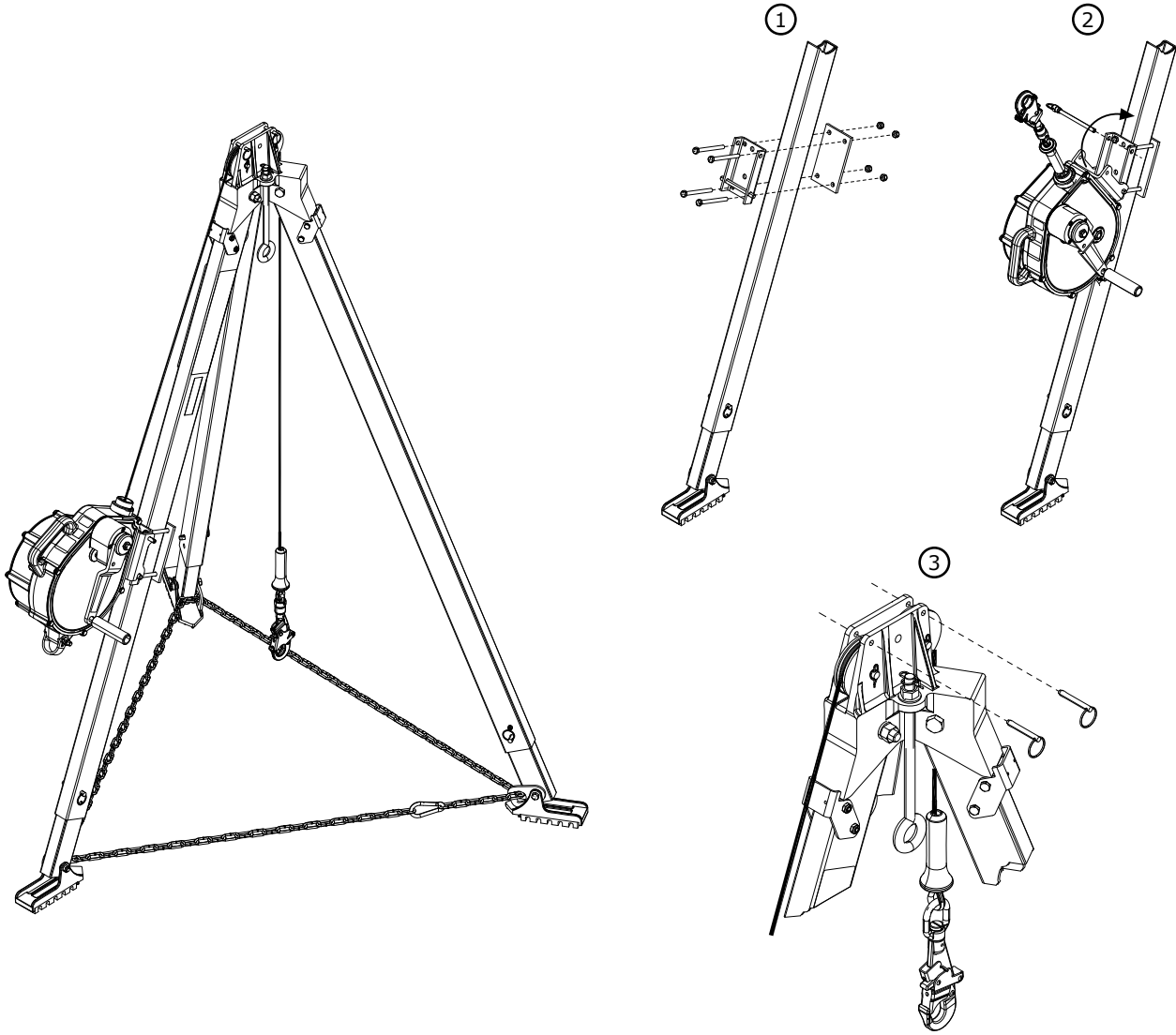


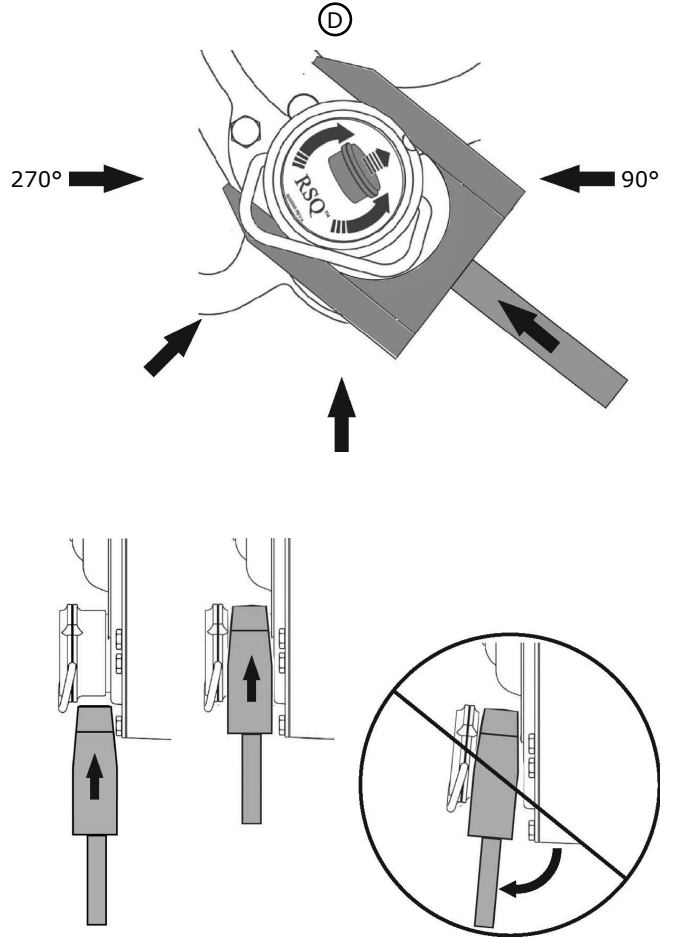
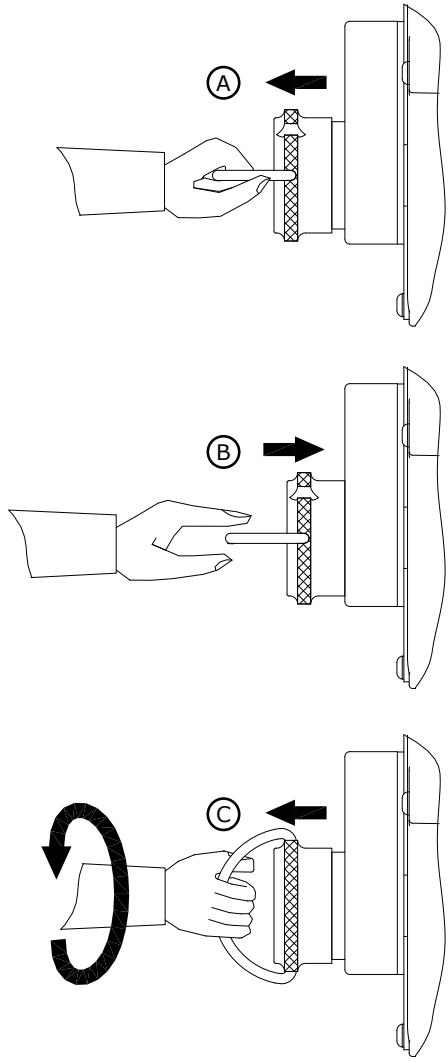
6



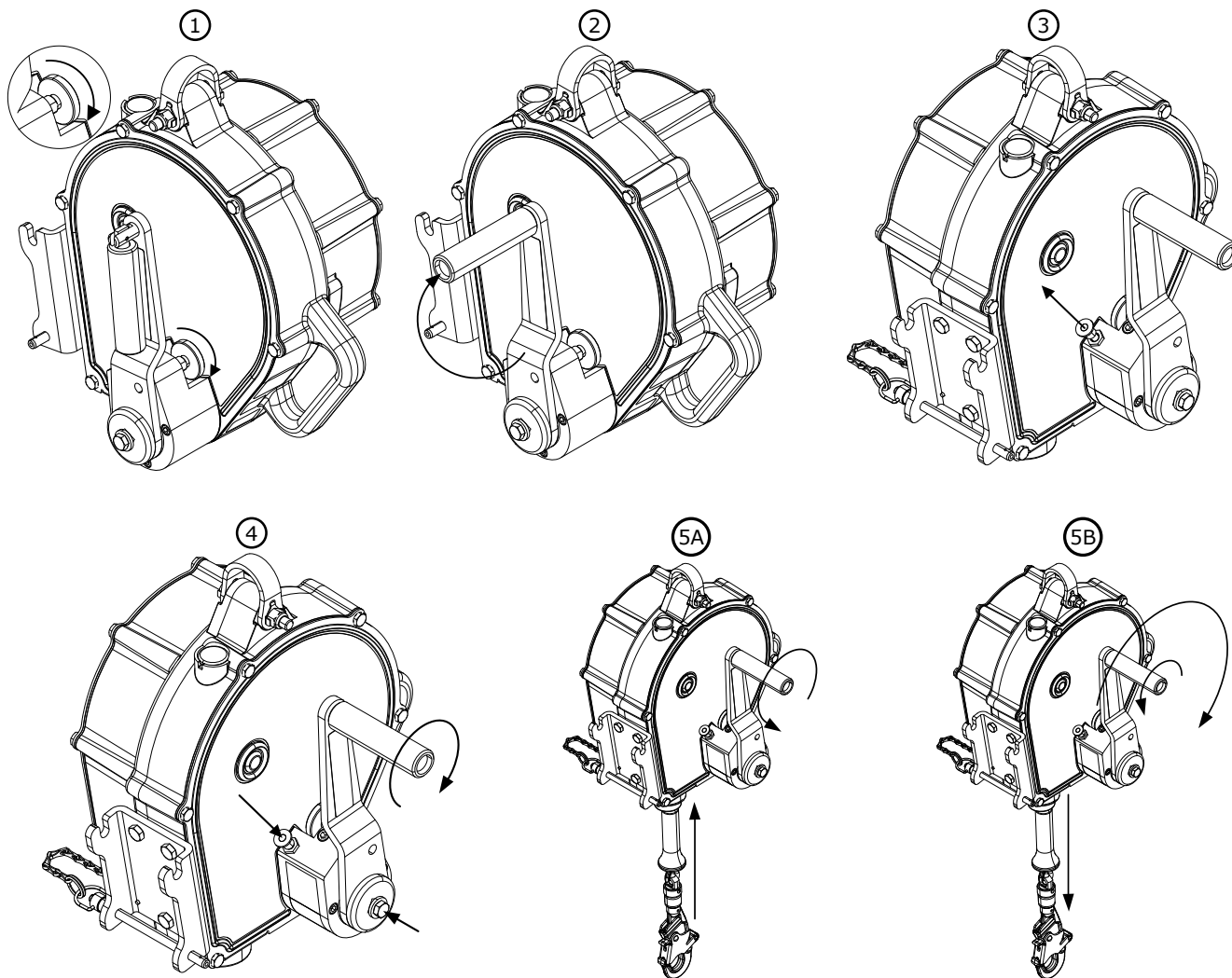
7



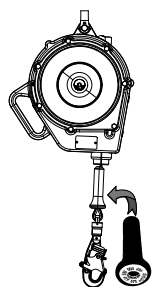




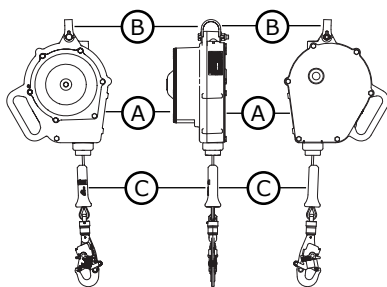
11



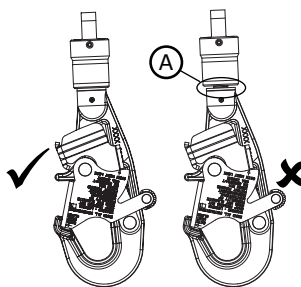
12



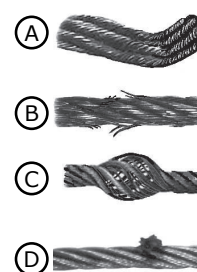
13



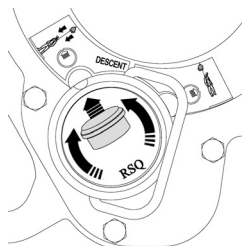
14



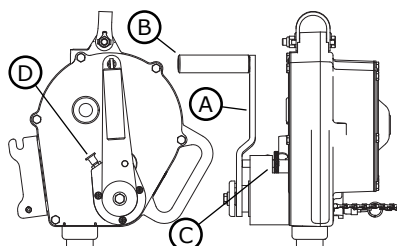
15



16



17



ADVARSEL: Dette produkt er en del af et personligt faldsikrings- eller fastspændingssystem. Brugeren skal følge producentens anvisninger for hver systemkomponent. Disse anvisninger skal udleveres til brugeren af udstyret. Brugeren skal læse og forstå disse anvisninger, før udstyret bruges. Producentens anvisninger for korrekt brug og vedligeholdelse af dette udstyr skal følges. Ændringer, forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af anvisningerne kan resultere i alvorlige personskader eller dødsfald.

VIKTIGT: Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål vedrørende udstyrets brug, vedligehold eller egnethed.

VIKTIGT: Inden udstyret tages i brug, skal produktidentifikationsoplysningerne fra ID-mærket noteres i Inspektions- og vedligeholdelsesloggen bagerst i denne manual.

BESKRIVELSE:

Figur 2 viser nøglekomponenterne i det selvoptrækkende Sealed-Blok™ selvoptrullende livliner (SRL). Sealed Blok-SRL'er, der dækkes i denne brugervejledning, er udskiftelige Fast-Line™ stålwire-livliner (A) som rulles tilbage i et lukket aluminiumshus (B). De hænger fra en forankring med karabiner fæstnet gennem forankringshåndtaget (C) i toppen af SRL'en. En selvåsende snapkrog (D) for enden af livlinen kan kobles til den dertil bestemte faldsikringsfastgørelse på en helsele. En stødfanger (E), udstyret med et iSafe RFID-mærke, beskytter stålwiren og ferrulerne, der sikrer snapkrogen mod slid og tæring. Seal-Blok SRL-modeller kan også indeholde RSQ dobbelt rednings/nedgangsindstilling og/eller trevejs nødbjærgningsmuligheder (se figur 1):

- **SEALED-BLOK™ RSQ™ SRL-MODELLER:** Sealed-Blok RSQ SRL'er opfylder EN341 klasse D-standarderne for redningsudstyr. De er udstyret med et RSQ rednings/nedgangsgreb (F) til automatisk eller assisteret redning/nedgang.
- **SEALED-BLOK™ TREVEJS NØDBJÆRGNINGS-SRL-R-MODELLER:** Sealed-Blok nødbjærgning SRL'er opfylder EN1496 klasse B-standarderne for rednings/løfteudstyr. De er udstyret med et redningshåndsving (G) og et trefodsmonteringsbeslag (H) til redning med begrænset adgang.

Tabel 1 – specifikationer:

FAST-Line kabeludskiftning: Ejere af FAST-Line Sealed Blok SRL'er med en produktionsdato efter 4. januar 2015 er ikke længere påkrævet at sende deres Fast-Line SRL'er tilbage til Capital Safety til recertificering i tilfælde af fald, eller hvis stødindikatoren viser at krogen trænger til udskiftning. Det er nok at udskifte kabel og krog via FAST-Line i overensstemmelse med FAST-Line-brugervejledningen (5903076) og at gennemføre et kvalitetseftersyn.

| Fast-Line | Beskrivelse af livline | Krog |
|-----------|---|---------|
| 3900105 | 15 m (50 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) galvaniseret stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900106 | 15 m (50 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900107 | 15 m (50 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig snapkrog i rustfrit stål med indikator. | 2000181 |
| 3900108 | 26 m (85 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) galvaniseret stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900109 | 26 m (85 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900111 | 26 m (85 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig snapkrog i rustfrit stål med indikator. | 2000181 |
| 3900112 | 40 m (130 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) galvaniseret stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900113 | 40 m (130 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900114 | 40 m (130 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig snapkrog i rustfrit stål med indikator. | 2000181 |
| 3900168 | 53 m (175 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) galvaniseret stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900169 | 53 m (175 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig stålbelagt snapkrog med indikator. | 2000180 |
| 3900170 | 53 m (175 fod) af 4,76 mm (3/16 tommer) rustfri stålwire, selvåsende drejelig snapkrog i rustfrit stål med indikator. | 2000181 |

| Krog | Beskrivelse | Materiale | Ledstyrke | Halsstørrelse |
|---------|---|---------------|--------------------|--------------------|
| 2000180 | Selvåsende drejelig snapkrog med stødindikator | Stållegering | 16 kN (3.600 pund) | 1,9 cm (3/4 tomme) |
| 2000181 | Selvåsende drejelig karabinhage med stødindikator | Rustfrit stål | 16 kN (3.600 pund) | 1,9 cm (3/4 tomme) |

| | |
|---|--|
| Trækstyrke på stålwire-livline: | Galvaniseret stål – min. Trækstyrke 18,7 kN (4.200 pund) Rustfrit stål – min. Trækstyrke 16,0 kN (3.600 pund) |
| Maksimal standsekraft: | 6 kN (1.350 pund) |
| Gennemsnitlig standsekraft: | 4 kN (900 pund) |
| Maksimal standseafstand: | 1,1 m (42 tommer) |
| Gennemsnitlig låsningshastighed: | 1,4 m/sek (4,5 fod/sek) |
| Omfang af RSQ nedgangshastighed: | 0,6-0,9 m/sek (2-3 fod/sek) |

1.0 ANVENDELSE

- 1.1 FORMÅL:** Capital Safetys selvoprullende livliner (SRL'er) er designet til at være en komponent i et personligt faldsikringsystem (PFAS). Figur 1 illustrerer SRL'er, der er omfattet af denne brugsanvisning og deres typiske anvendelsesområder. De kan anvendes i de fleste situationer, hvor der er behov for en kombination af arbejdsmobilitet og faldsikring af arbejderen (for eksempel inspektionsarbejde, alment konstruktionsarbejde, vedligeholdelsesarbejde, olieproduktion, arbejde i indsnævrede rum osv.). Nogle SRL-modeller er udstyret med indbygget redningssevne i form af et RSQ™ faldstop/nedstigningsvalggreb eller trevejs-redningshåndsving,
- 1.2 STANDARDER:** Din SRL lever op til de nationale eller regionale standarder, der er angivet på forsiden af denne brugsvejledning.
- 1.3 UDDANNELSE:** Dette udstyr skal anvendes af personer, der har modtaget uddannelse i korrekt anvendelse og brug heraf. Det er brugerens ansvar at sikre, at de er bekendt med denne vejledning, og at de har modtaget uddannelse i korrekt pleje og brug af dette udstyr. Brugere skal være bekendt med funktionsmæssige egenskaber, anvendelsesbegrænsninger og konsekvenser af forkert brug.
- 1.4 BEGRÆNSNINGER:** Tag altid højde for de følgende begrænsninger og krav, når udstyret installeres eller anvendes:
- **Kapacitet:** Denne SRL er blevet systemtestet til brug af en person med en totalvægt (tøj, værktøj, osv.) fra 59 kg (130 pund) til 141 kg (310 pund).¹ Sørg for, at alle komponenter i dit system er tilpasset en kapacitet, der er egnet til din applikation.
 - **Forankring:** Forankringsstrukturen til SRL'en skal kunne bære en belastning på op til 10 kN (2.248 pund). Forankringsanordningerne skal være i overensstemmelse med EN795.
 - **Låsningshastighed:** Situationer, som ikke muliggør en uhindret faldvej, bør undgås. Arbejde i snævre eller trange områder vil muligvis ikke lade kroppen nå en tilstrækkelig hastighed til, at SRL'en (den selvoprullende livline) låser i tilfælde af et fald. Arbejde på langsomt rykkende materialer, såsom sand eller korn, giver muligvis ikke tilstrækkelig hastighed til, at SRL'en låser. En uhindret vej er påkrævet for at sikre låsning af SRL'en.
 - **Frit fald:** Når det anvendes korrekt, vil SRL begrænse frit fald til 61 cm (2 fod). For at undgå større faldlængder skal du ikke arbejde over forankringsniveauet. **Undlad at forlænge SRL'en ved at tilkoble en livline eller lignende komponent uden først at rådføre dig med Capital Safety.** Livlinen må aldrig fastklemmes, bindes eller på anden måde forhindres i at rulle sig op eller være stram. Undgå en slap line.
 - **Svingfald:** Svingfald sker, når forankringspunktet ikke er direkte over det punkt, hvor faldet finder sted. Den kraft, der udøves, når en genstand rammes i et svingfald, kan forårsage alvorlig skade (se figur 3A). Svingfald kan minimeres ved så vidt muligt at arbejde lige under forankringspunktet.
 - **Faldafstand:** Figur 3B viser faldafstand. SRL-faldstopssystemer skal have en faldafstand på minimum 2 m (6 fod) ved fald fra stående position hvor SRL'en er forankret direkte ovenover. Fald fra knælende position eller på hug kræver yderligere 1 m (3 fod) i faldafstand. I en svingfaldssituation vil brugerens samlede lodrette faldafstand være større, end hvis brugeren var faldet lige ned under forankringspunktet, og kan kræve yderligere faldafstand. Tabellen i figur 3 angiver den minimale, lodrette faldafstand der kræves under arbejdsniveauet for SRL-brugeren, hvor yderligere svingfaldafstand er inden for det anbefalede anvendelsesområde.
 - **Farer:** Når dette udstyr anvendes i farlige områder, kan det være nødvendigt at træffe yderligere forholdsregler for at reducere risikoen for, at brugeren kommer til skade, eller at udstyret beskadiges. Faremomenter kan omfatte, men er ikke begrænset til: Høj varme, ætsende kemikalier, korrosive miljøer, højspændingsledninger, eksplosive eller giftige gasser, kørende maskineri, skarpe kanter eller overliggende materialer, som kan falde ned og ramme brugeren eller faldsikringssystemet. Undgå at arbejde på steder, hvor din livline kan krydse eller sammenfiltres med en anden arbejders line. Undgå at arbejde, hvor genstande kan falde ned og ramme livlinen og medføre, at man mister balancen, eller at livlinen beskadiges. Lad ikke livlinen gå ind under armene eller mellem benene.
 - **Skarpe kanter:** Undgå at arbejde, hvor livlinen kan komme i kontakt med eller skrabe mod skarpe kanter. Hvor kontakt med en skarp kant ikke kan undgås, skal kanten dækkes med et beskyttende materiale.

2.0 BRUG

- 2.1 REDNINGSPLAN:** Når dette udstyr anvendes, skal arbejdsgiveren have en redningsplan samt midlerne til at implementere den til rådighed og kommunikere denne plan til brugere, autoriserede personer og reddere.

1 Kapacitet: Mens CE SRL'er har en maksimal kapacitet på 141 kg (310 pund), har SRL'er med trevejs-hentning en maksimal løftekapacitet på 135 kg (298 pund).

- 2.2 INSPEKTIONSHYPPIGHED:** SRL'er skal inspiceres af den autoriserede person¹ eller redder² før hver anvendelse (se tabel 2). Derudover skal SRL'en inspiceres af en anden kvalificeret person³ end brugeren med intervaller, der ikke overstiger et år. Ekstreme arbejdsforhold (barskt miljø, langvarig brug osv.) kan kræve oftere inspektion af en kompetent person. Inspektionsprocedurer er beskrevet i "Inspektions- og vedligeholdelsesloggen" (tabel 2). Resultaterne af den kvalificerede persons inspektion skal registreres i "Inspektions- og vedligeholdelses-loggen" eller optages med i-Safe™-systemet (se afsnit 5).
- 2.3 NORMAL FUNKTION:** Under normal funktion rulles livlinen ud og op igen uden hindring eller uden at blive slap, når arbejderen bevæger sig med normal hastighed. I tilfælde af et fald vil et hastighedsfølsomt bremsesystem blive aktiveret og stoppe faldet samt absorbere en stor del af den skabte energi. Pludselige eller hurtige bevægelser bør undgås under normal arbejdsgang, da det kan medføre, at SRL'en låser. For fald som sker nær slutningen af livlinens udtræk, er der blevet indbygget et reservelivlinesystem eller en energiabsorber for at sikre mindsket påvirkning fra faldsikringen. Hvis SRL'en er blevet udsat for faldstoppåvirkning, skal den tages ud af brug, markeres som "UANVENDELIG", og inspiceres samt serviceres i henhold til vejledningen i afsnit 5 og 6.
- 2.4 KROPSSTØTTE:** Der skal anvendes en helkropssele med den selvoprullende livline. Selens samlingspunkt skal være over brugerens tyngdepunkt. Det er ikke tilladt at anvende et kropsbælte sammen med den selvoprullende livline. Hvis der sker et fald, mens der bruges et kropsbælte, kan det medføre utilsigtet udløsning og mulig kvæstelse på grund af forkert kropsstøtte.
- 2.5 KOMPONENTKOMPATIBILITET:** Medmindre andet er anført, må Capital Safety-udstyr kun bruges sammen med Capital Safety-godkendte komponenter og delsystemer. Udskiftning eller reparation med ikke-godkendte komponenter eller delsystemer kan bringe udstyrets kompatibilitet i fare og kan påvirke det komplette systems sikkerhed og pålidelighed.

VIGTIGT: Følg producentens anvisninger for tilknyttede komponenter og delsystemer i dit personlige faldsikringssystem.

- 2.6 KONNEKTORKOMPATIBILITET:** Konnektorer betragtes som kompatible med forbindelsesanordninger, når de er konstrueret til at fungere sammen på en sådan måde, at størrelserne og formerne ikke får deres ledmekanismer til utilsigtet at åbne sig, uanset hvordan de bliver vendt. Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål vedrørende kompatibilitet.

Konnektorer, som anvendes til ophæng af SRL'en, skal være i overensstemmelse med EN362. Konnektorer skal være kompatible med forankringen og andre systemkomponenter. Anvend ikke udstyr, der ikke er kompatibelt. Ikke-kompatible konnektorer kan løsrive sig ved et uheld (se Figur 4). Konnektorer skal være kompatible med hensyn til størrelse, form og styrke. Der kræves selvlåsende snapkroge og karabinhager. Hvis tilslutningselementet, som en snapkrog eller karabinhage er fastgjort til, er for lille eller har en uregelmæssig form, kan der opstå en situation, hvor tilslutningselementet belaster snapkrogens eller karabinhagens led (A). Denne belastning kan medføre, at leddet åbnes (B), således at snapkrogen eller karabinhagen løsriver sig fra forbindelsespunktet (C).

- 2.7 FORBINDELSER:** Karabinkroge og -hager anvendt med dette udstyr skal være selvlåsende. Sørg for, at alle forbindelser er kompatible i størrelse, form og styrke. Anvend ikke udstyr, der ikke er kompatibelt. Sørg for, at alle konnektorer er helt lukkede og låste. Capital Safety-konnektorer (snapkroge og karabinhager) er udelukkende konstrueret til brug, som specificeret i hvert produkts brugsanvisning. Se Figur 5 for eksempler på forkerte forbindelser. Tilslut ikke snapkroge og karabinhager:

- A. Til en D-ring, som en anden konnektor er fastgjort til.
- B. På en måde, som vil medføre belastning på leddet.

BEMÆRK: Karabinhager med store halsåbninger bør ikke forbindes til en D-ring i standardstørrelse eller til lignende genstande, der vil medføre en belastning på leddet, hvis krogen eller D-ringen vrides eller drejes, medmindre karabinhagen er udstyret med et led på 3.600 pund (16 kN). Kontrollér mærkatet på din snapkrog for at bekræfte, at den er egnet til din anvendelse.

- C. På en forkert måde, hvor dele, som stikker ud fra snapkrogen eller karabinhagen, griber fat i forankringen, og uden visuel bekræftelse synes at være korrekt fastgjort til forankringspunktet.
- D. Til hinanden.
- E. Direkte til selen, taljerebet eller forankringslinen (medmindre producentens vejledning for både taljerebet og konnektor specifikt tillader en sådan tilslutning).
- F. Til en genstand med en form eller størrelse, som gør, at snapkrogen eller karabinhagen ikke vil lukke og låse, eller som kan få linen til at rulle sig ud.
- G. På en måde, som forhindrer konnektoren i at flugte korrekt under belastning.

1 Autoriseret person: En person, der er udpeget af arbejdsgiveren til at udføre opgaver på en beliggenhed, hvor personen vil være udsat for en faldrisiko.

2 Redder: Person eller personer, udover den person, der bliver reddet, som handler for at foretage en assisteret undsætning ved brug af et redningssystem.

3 Kvalificeret person: Et individ, der af arbejdsgiveren er udpeget til at være ansvarlig for det umiddelbare tilsyn, implementering og overvågning af arbejdsgiverens anvendte faldsikringsprogram, som, gennem uddannelse og viden, er i stand til at identificere, vurdere og afhjælpe eksisterende og potentielle risici for fald, og som på arbejdsgiverens vegne har tilladelse til straks at træffe korrigerende foranstaltninger med hensyn til sådanne risici.

3.0 INSTALLATION

- 3.1 PLANLÆGNING:** Planlæg dit faldsikringsystem, inden du starter arbejdet. Tag højde for alle faktorer, der kan påvirke din sikkerhed inden, under og efter et fald. Overvej alle krav og begrænsninger angivet i denne vejledning.
- 3.2 FORANKRING:** Figur 6 viser typiske SRL-forankringstilslutninger. Forankringen (A) bør være direkte ovenover for at minimere farer for frie fald og svingfald (se afsnit 2). Vælg et fast forankringspunkt der er i stand til at modstå de statiske belastninger, der er beskrevet i afsnit 2.2. Nogle erhverv, herunder olie- og gasindustrien, kræver en ekstra forankring (D) for at forebygge, at SRL'en falder, hvis det primære forankringspunkt svigter. Sealed-Blok SRL'er inkluderer en afsnøringsadapter (C) og karabiner (B) til dette formål.
- 3.3 SELEFORBINDELSE:** Der kræves en helsele til faldsikringsanvendelser. Forbind snapkrogen på SRL livlinen til D-ringen på ryggen af helkropsselen. (se figur 7). Til situationer såsom klatring på stiger kan det være en god ide at tilslutte den til D-ringen foran. Læs brugervejledningen fra selens forhandler for oplysninger omkring brug af selens sikkerhedspunkter.
- 3.4 TREFODSMONTERING:** Figur 8 viser installering af Sealed-Blok SRL'en med redningshåndsving (SRL-R) på en DBI-SALA trefod. SRL-R'en monteres på ét af trefodens ben, og livlinen ledes gennem et taljesystem på den øverste del af trefoden.
- 1. Fastgør lynmonteringsbeslaget til benet af trefoden:** Saml lynmonteringsbeslaget rundt om det øverste rør af trefodens ben. Indstil som ønsket og stram montageboltene til 20 Nm (15 fod-pund). Overstram ikke boltene.

VIGTIGT: *Monter aldrig lynmonteringsbeslaget på det nederste rør (teleskop) af trefodens ben.*

- 2. Fastgør SRL-monteringsbeslaget til lynmonteringsbeslaget:** Indstil hakkene i SRL-monteringsbeslaget over enderne af stangen, der stikker ud fra lynmonteringsbeslaget, og drej derefter SRL'en mod trefodens ben, indtil hullerne i SRL-monteringsbeslaget er på linje med hullerne i lynmonteringsbeslaget. Isæt monteringsstifterne gennem hullerne i SRL-monteringsbeslaget og lynmonteringsbeslaget.
- 3. Før SRL-livlinen over trefodens topmonteringstalje:** Fjern de to låsestifter fra topmonteringen. Anbring SRL-livlinens kabler i rillerne på de to topmonteringstaljer. Før atter låsestifterne gennem topmonteringen.

4.0 BETJENING

ADVARSEL: Dette udstyr må ikke ændres eller bruges forkert med vilje. Rådfør dig med Capital Safety, hvis dette udstyr skal bruges i kombination med andre komponenter eller delsystemer end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Kombinationer med visse delsystemer og komponenter kan forstyrre driften af dette udstyr. Udvis forsigtighed, når du bruger dette udstyr i nærheden af kørende maskineri, elektriske farer, kemiske farer, skarpe kanter eller overliggende materialer, der kan falde ned på livlinen. Vikl ikke livlinen rundt om små strukturelle dele. Hvis denne advarsel ikke følges, kan det resultere i fejl på udstyret, alvorlige personskader eller dødsfald.

ADVARSEL: Kontakt din læge, hvis du har grund til at tro, at du fysisk ikke vil kunne klare stødet fra faldsikringen. Alder og fysisk form påvirker i høj grad en arbejders evne til at kunne modstå fald. Gravide kvinder og mindreårige må ikke anvende DBI-SALA selvoprukkende livliner.

- 4.1 FØR HVER BRUG:** Inspicer dette faldsikringsudstyr omhyggeligt hver gang, inden det anvendes for at sikre, at det er i god arbejdsmæssig stand. Se efter, om der er beskadigede eller slidte dele. Sørg for, at alle bolte er til stede og sikre. Kontrollér, at livlinen ruller sig korrekt sammen ved at trække linen ud og langsomt lade den rulle ind. Hvis der er nogen som helst tvøen i tilbagerulningsenheden, bør den markeres "UANVENDELIG", undersøges nøje og serviceres i henhold til afsnit 5 og 6. Inspicér livlinen for flænger, flosser, brandmærker, sammentrykninger og tæring. Kontrollér låsemekanismen ved at trække hårdt i linjen. Se Afsnit 5 for inspektionsdetaljer. Må ikke bruges, hvis inspektionen afslører en usikker tilstand.
- 4.2 EFTER ET FALD:** Alt udstyr, der har været udsat for kraftpåvirkningen ved at stoppe et fald, eller som har været udsat for skader, der svarer til dem, der opstår ved en sådan kraftpåvirkning, skal øjeblikkeligt tages ud af brug, markeres "UANVENDELIG", undersøges nøje og serviceres i henhold til vejledningerne i afsnit 5 og 6.
- 4.3 KROPSSLE:** Når du anvender DBI-SALA SRL'er, skal du anvende en helkropssle. Til generel faldsikringsbrug kobles den til D-ringen på ryggen. Til situationer såsom klatring på stiger kan det være en god ide at koble den til D-ringen på forsiden. Læs brugervejledningen fra selens forhandler for oplysninger omkring brug af selens forbindelsespunkter.

VIGTIGT: *Brug ikke et kropsbælte til applikationer, der involverer frit fald. Se OSHA 1926.502 for retningslinjer.*

- 4.4 FORBINDELSER:** Foretages sammenkoblingen med en krog, skal du sørge for, at linjen ikke kan rulle ud (se figur 5). Undlad at bruge kroge eller konnektorer, der ikke lukker fuldstændigt over det tilkoblede emne. Undlad at bruge ikke-låsende snapkroge. Monteringsoverfladen skal leve op til kravene til forankringsstyrke som angivet i afsnit 2.2. Følg altid de anvisninger fra producenten, der leveres med hver systemkomponent.

4.5 BETJENING: Efterse SRL'en som beskrevet i afsnit 5.0. Kobl SRL'en (den selvoprullende livline) til en passende forankring eller en forankringskonnektor, som tidligere beskrevet. Kobl den selvåsendende snapkrop på enden af livlinen til D-ringen på ryggen af helkropsselen (se figur 7). Sørg for, at alle forbindelser er kompatible i størrelse, form og styrke. Sørg for, at karabinhagen er helt lukket og låst. Når først arbejderen er fastgjort, kan denne frit bevæge sig omkring inden for det anbefalede arbejdsområde ved normal hastighed. Hvis RSQ-valggrebet er indstillet til 'faldsikring', vil SRL'en stoppe faldet. Hvis RSQ-valggrebet er indstillet til 'nedgang', vil SRL'en automatisk sende brugeren ned til et lavere niveau, når der sker et fald. Under arbejde med en SRL skal du altid lade livlinen rulle tilbage i anordningen, mens du holder øje med den. Det kan være nødvendigt med en kort holdewire for at trække livlinen ud eller tilbage under forbindelses- og frakoblingshandlinger. En kort holdewire kan anvendes til at forebygge ukontrollerbar tilbagetrækning af livlinen til SRL'en. Afhængig af arbejdsstedets miljø og forhold kan det være nødvendigt at fastgøre den frie ende af holdewiren for at forhindre, at den forårsager forstyrrelser eller vikler sig ind i udstyr eller maskineri.

ADVARSEL: Undgå at binde eller slå knuder på livlinen. Undgå, at livlinen kommer i kontakt med skarpe eller slibende overflader. Efterse hyppigt livlinen for snit flossede kanter forbrænding eller tegn på kemikaliebeskadigelse. Snavs, kontaminering og vand kan reducere livlinens dielektriske egenskaber. Udvis forsigtighed nær højspændingsledning.

4.6 VALG AF RSQ™ FALDSIKRING/NEDSTIGNINGSTILSTAND: Sealed-Blok™ RSQ™ dobbelte SRL'er er udstyret med et RSQ-greb til at vælge mellem SRL'ens faldsikrings- eller nedstigningstilstande (se figur 9). Sådan vælges faldsikrings- eller nedstigningstilstand:

1. Træk RSQ™-aktiveringsgrebet udad.
2. Drej på RSQ™-aktiveringsgrebet indtil pilen på forsiden af grebet peger på nedgangstilstand (A) eller faldsikringstilstand (B) og RSQ™-aktiveringsgrebet klikker på plads med valghakket (som vist i figur 9).

VIGTIGT: Sealed-Blok RSQ SRL'er er designet til faldsikring i nødstilfælde og må kun anvendes til enkeltstående, lodret nedstigning. Hvis SRL'en anvendes til nedstigning, skal den øjeblikkeligt tages ud af brug og sendes til et autoriseret servicecenter til reparation.

RSQ nedgangstilstand: I nedgangstilstand bliver brugeren automatisk sendt til et lavere niveau, når der sker et fald.

RSQ faldsikringstilstand: I faldsikringstilstand standser SRL'en faldet, og brugeren forbliver hængende. Nedgang aktiveres og kontrolleres med RSQ™-aktiveringsgrebets pull-ring eller et valgfrit udløserværktøj på forlængerstang (se figur 10).

- **Aktiveringsgrebets pull-ring:** Figur 10 viser betjeningen af aktiveringsgrebets pull-ring. For at deaktivere faldsikringstilstand og igangsætte nedstigningen skal du tage fat i pull-ringen og trække aktiveringsgrebet lige ud (A). Nedstigningen stoppes ved at slippe pull-ringen, hvorved faldsikringstilstanden genoptages (B). For at nedstigningstilstand genoptages helt, sådan at nedstigningen fortsættes, uden der trækkes i pull-ringen, skal aktiveringsgrebet drejes mod uret (C), indtil pilen på forsiden af grebet peger mod valgstiften for nedstigning (se figur 9).

BEMÆRK: Der kræves en trækraft på 80 pund - 100 pund (0,36 kN - 0,45 kN) for at udløse RSQ™-aktiveringsgrebet fra faldsikringstilstanden.

- **Udløserværktøj på forlængerstang:** Indsæt udløserværktøjet på forlængerstang fra en vinkel mellem 90 og 270°, således at enderne på udløsergafterne omgiver basen på RSQ™-aktiveringsgrebet under den riflede kant og pull-ringen (se figur 10D). For at deaktivere faldsikringstilstanden og igangsætte nedstigningen skal der skubbes fremad på forlængerstangen, indtil RSQ™-aktiveringsgrebet sidder helt fast på udløsergaflen. Nedstigningen vil fortsætte, så længe udløsergaflen sidder helt fast mellem RSQ™-aktiveringsgrebet og huset. Hvis man fjerner udløsergaflen kan det forårsage, at enheden igen går i faldsikringstilstand.

VIGTIGT: Udløsergaflen på udløserværktøjet på forlængerstangen er tilspidset, så det kan skubbe RSQ™-aktiveringsgrebet lige ud, i takt med at gaflen skubbes frem over grebet. Det er ikke nødvendigt at lirke grebet med forlængerstangen. Hvis man lirker i grebet, risikerer man at brække det af.

4.7 HENTNING: Figur 11 viser betjeningen af den indbyggede redningskrumtap på Sealed-Blok Retrieval SRL-R'er. For at aktivere hentningstilstand og anvende redningskrumtappen:

1. Løsn låseskruen for at løsne krumtaparmen.
2. Rotér hentningshåndtaget fra SRL-samlingen 90°.
3. Træk og hold skifteknuglegrebet i den ulåste position.
4. Skub krumtaparmen ind, og slip skifteknuglegrebet for at starte. Drej om nødvendigt krumtaparmen mod uret for at hjælpe udstyret på vej.
5. Hejs og sænk livlinen som vist i figur 11:
 - A. For at hejse: Rotér krumtaparmen mod uret.
 - B. For at sænke: Rotér krumtaparmen med uret. Efter faldstop: drej først krumtaparmen let mod uret for at frigøre faldstopsbremsen, og drej derefter krumtaparmen med uret.

HENTNINGSOVERBELASTNING: Sealed-Blok SRL-R'er har ikke en overbelastningskobling til at begrænse kraften, der udøves på drivkomponenterne og den ophængte person. Undgå, at linen hænger løst i redningstilstand. Overvåg personen under redning for at sikre, at de ikke udsættes for overdreven belastning ved fortsat løft efter indvikling ved en hindring.

BEMÆRK: En minimumsbelastning på 33,9 kg (75 pund) er nødvendig for at sænke eller slække livlinen. Der kræves en kraft på 30 pund (0,13 kN) for at kunne betjene redningssystemet, når det er fuldt belastet.

FORSIGTIG: Hold op med at dreje krumtaparmen, når livlinen er helt udtrukket eller tilbagetrasket. Fortsat omdrejning kan beskadige komponenter.

4.8 HENTNINGSAFBRYDELSE: For at afbryde hentningstilstand:

FORSIGTIG: Når hentningstilstand afbrydes, vil eventuelt udtrukne dele af livlinen trækkes tilbage og ind i SRL'en. Træk livlinen tilbage før afbrydning, eller hold fast i livlinen for at undgå eventuelle skader.

1. Fjern alle eventuelle belastninger fra livlinen.
2. Træk og hold skifteknuglegrebet i den ulåste position.
3. Træk krumtaparmen ud for at afbryde og slip derefter skifteknuglegrebet.
4. Træk og drej hentningshåndtaget ned mod SRL-samlingen til opbevaringsposition.

5.0 INSPEKTION

5.1 i-Safe™ RFID-MÆRKE: SRL'en inkluderer et i-Safe™ radiofrekvens-identifikationsmærke (RFID). RFID-mærket kan bruges sammen med det håndholdte i-Safe aflæsningsapparat og en web-baseret portal til at gøre inspektion og lagerstyring nemmere og give dokumentation for dit faldsikringsudstyr. For flere detaljer kan du kontakte en Capital Safety kundeservicepræsentant (se bagomslaget), eller, hvis du allerede er registreret, kan du se <http://isafe3.capitalsafety.com/Pro/>. Følg de anvisninger, som fulgte med din håndholdte i-Safe aflæser, eller som er at finde på webportalen, for at overføre dine data til din web-log.

5.2 INSPEKTIONSHYPPIGHED: Sealed-Blok SRL-en skal inspiceres ved de intervaller, der er angivet i afsnit 2.2 – Inspektionshyppighed". Inspektionsprocedurer er beskrevet i "Inspektions- og vedligeholdelsesloggen" (tabel 2).

VIGTIGT: Hvis SRL'en har været udsat for faldstop eller kraftpåvirkning, skal den øjeblikkeligt tages ud af brug, markeres "UANVENDELIG", og undersøges nøje af en kvalificeret person i henhold til vejledningerne i tabel 2 for at afgøre servicemuligheder.

VIGTIGT: Ekstreme arbejdsforhold (barskt miljø, langvarig brug osv.) kan kræve hyppigere inspektioner.

5.3 USIKRE ELLER DEFEKTE TILSTANDE: Hvis inspektionen afslører en usikker eller defekt tilstand, skal SRL'en øjeblikkeligt tages ud af brug, markeres "UANVENDELIG", og en kvalificeret person skal udføre en inspektion for at afgøre servicemuligheder.

BEMÆRK: Det er kun Capital Safety eller skriftligt autoriserede partnere, der må udføre reparationer på dette udstyr udover FAST-Line livline-udskiftninger.

5.4 PRODUKTETS LEVETID: DBI-SALA SRL'ens levetid afhænger af arbejdsforhold og vedligeholdelse. Så længe produktet godkendes ved inspektionen, må det fortsat bruges.

6.0 RENGØRING, SERVICE, OPBEVARING OG TRANSPORT

6.1 RENGØRING: Rengøringsprocedurer for SRL'er er som følger:

- Rengør regelmæssigt SRL'en udvendigt med vand og en mild sæbeopløsning. Placer SRL'en således, at overskydende vand kan løbe ud. Rengør mærkaterne efter behov.
- Rengør livlinen med vand og en mild sæbeopløsning. Skyl og lufttør grundigt. Undlad hurtig tørring med varme. Overdreven ophobning af snavs, maling osv. kan forhindre livlinen i at trække sig helt tilbage i huset, hvilket kan udgøre en potentiel risiko ved frit fald. Udskift livlinen, hvis der er overdreven ophobning til stede.

6.2 SERVICE: FAST-LINE livliner kan udskiftes i marken af en kvalificeret person¹. Se figur 1 for det påkrævede FAST-Line livline udskiftningsudstyr. Installér livlinen i henhold til instruktionerne i betjeningsvejledningen (5903076), der fulgte med FAST-Line-udstyret. Efter udskiftning af FAST-Line livline skal der altid udføres en komplet inspektion af en kvalificeret person. Yderligere service, på baggrund af den kompetente persons inspektion, skal udføres af et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at adskille SRL'en eller at smøre nogen dele.

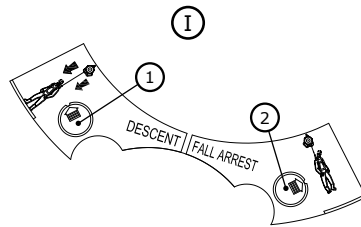
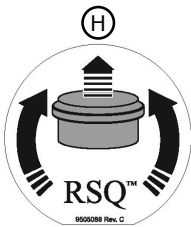
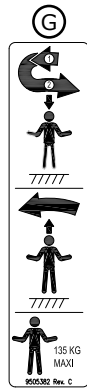
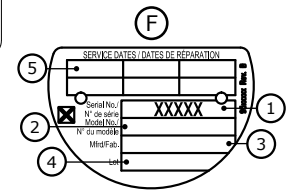
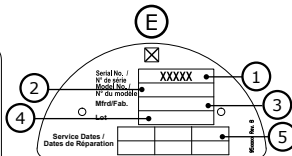
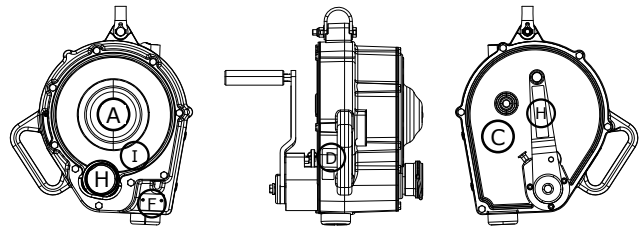
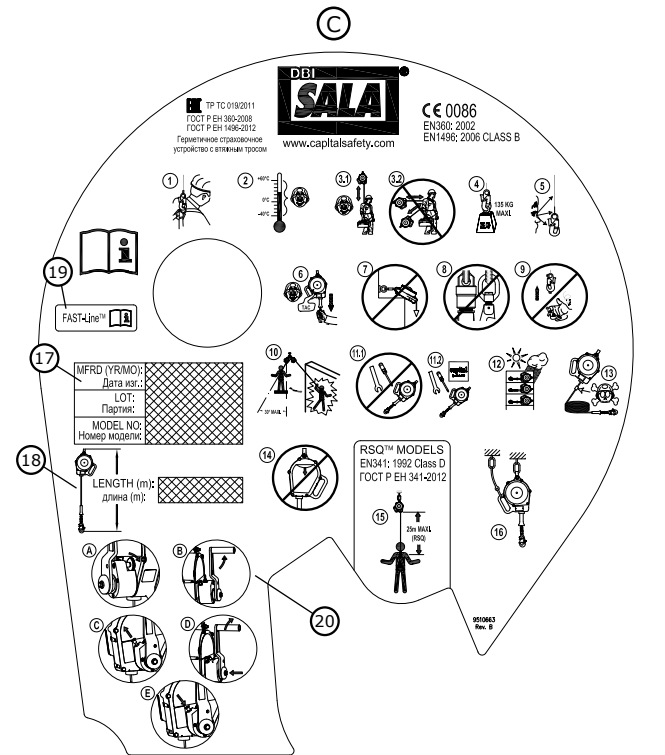
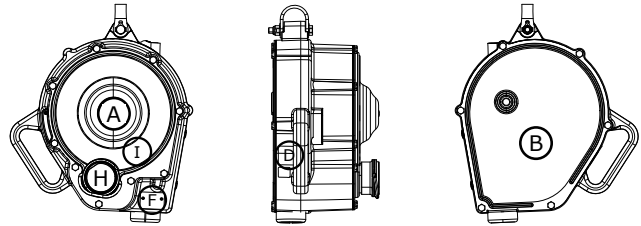
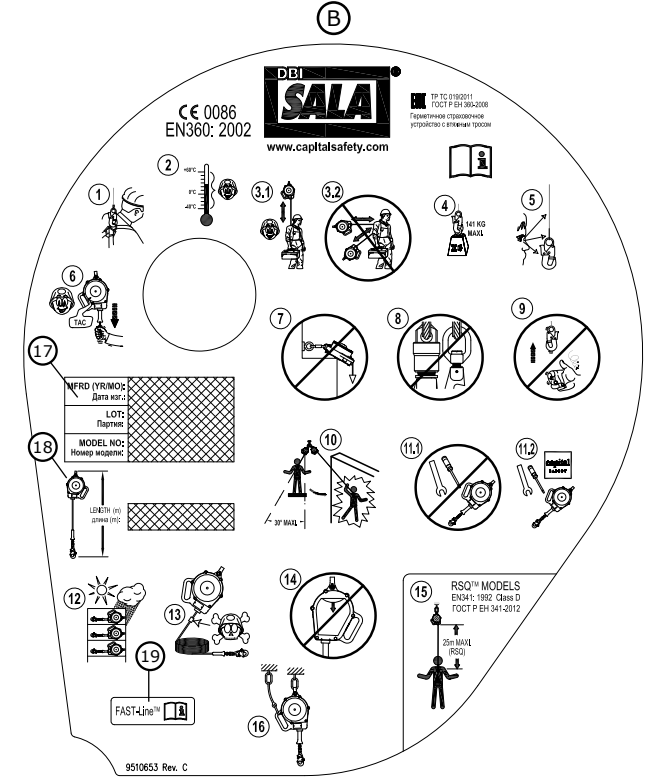
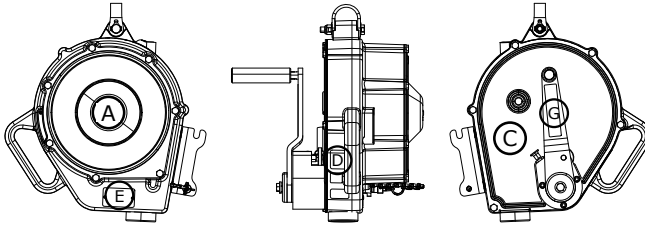
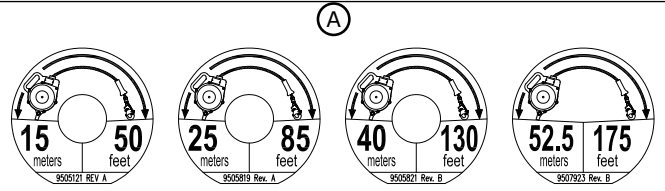
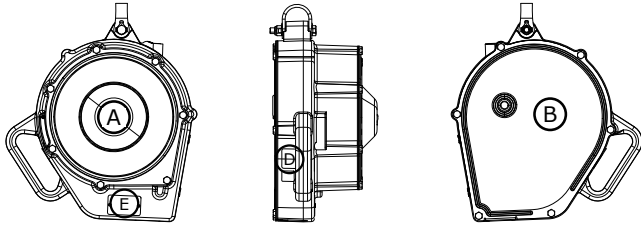
6.3 OPBEVARING OG TRANSPORT: Opbevar og transportér SRL'en på et køligt, tørt og rent sted, væk fra direkte sollys. Undgå steder, hvor der kan være kemikaliedampe. Efterse altid SRL'en omhyggeligt efter længere tids opbevaring.

1 Kvalificeret person: Et individ, der af arbejdsgiveren er udpeget til at være ansvarlig for det umiddelbare tilsyn, implementering og overvågning af arbejdsgiverens anvendte faldsikringsprogram, som, gennem uddannelse og viden, er i stand til at identificere, vurdere og afhjælpe eksisterende og potentielle risici for fald, og som på arbejdsgiverens vegne har tilladelse til straks at træffe korrigerende foranstaltninger med hensyn til sådanne risici.

Tabel 2 – Inspektions- og vedligeholdelseslog

| Serienummer/-numre: | | Købsdato: | |
|---|--|---------------------------------------|----------------------------|
| Modelnummer: | | Dato for første brug: | |
| Inspiceret af: | | Inspektionsdato: | |
| Komponent: | Inspektion: | Bemyndiget person eller redder | Kvalificeret person |
| SRL (figur 13) | Efterse anordningen for løse bolte og bøjedede eller beskadigede dele. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Efterse huset (A) for forvridding, revner eller anden beskadigelse. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Efterse Swivel Eye (B) for forvridding, revner eller andre skader. Swivel Eye skal fastgøres forsvarligt til SRL'en, men bør kunne dreje frit. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Livlinen (C) skal kunne trækkes ud og rulles helt op uden hindring, og uden at linen bliver slap. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Sørg for, at anordningen låser, når der pludseligt trækkes hårdt i livlinen. Låsningen skal være fast uden slip. BEMÆRK: SRL'er med RSQ bør være i faldsikringstilstand under denne test (se figur 8) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Mærkatene skal være helt tydelige og læselige (mærkat er illustreret og forklaret på bagsiden af denne vejledning). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Efterse hele enheden for tegn på korrosion. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Drejelig snapkrog og stødindikator (figur 14) | Efterse den drejelige snapkrog for tegn på beskadigelse, korrosion og funktionstilstand. Drejeleddet skal dreje frit. Efterse belastningsindikatoren. Hvis det røde bånd (A) er synligt (indikationstilstand), har der været overbelastning, og SRL'en skal tages ud af drift og inspiceres. Forsøg ikke at nulstille belastningsindikatoren. Aflever SRL'en til et autoriseret servicecenter for at få den nulstillet. BEMÆRK: Drejeleddet drejer ikke frit, når belastningsindikatoren er i indikationstilstand. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | <input checked="" type="checkbox"/> FAST-Lines gennemsnitlige LEVETID: Hvis det røde bånd på den drejelige snapkrogs belastningsindikator er synligt (indikationstilstand): Kontakt Capital Safety vedrørende service hos et autoriseret servicecenter, eller udskift FAST-Line livlinen i henhold til anvisningerne i "servicevejledningen til FAST-Line Livline udskiftningsudstyret (5903076)", og få en kvalificeret person til at inspicere den. | | <input type="checkbox"/> |
| FAST-Line stålwirelivline (figur 15) | Efterse stålwiren for snit, knæk (A), ødelagte tråde (B), sammenpressede ydre kabellag (såkaldte fuglebure) (C), svejseklatter (D), korrosion, områder med kemikaliekontakt eller kraftigt slidte områder. Skub kabelfangeren op, og efterse ferruler for revner og beskadigelse, samt stålwiren for korrosion og ødelagte tråde. Udskift livlinen, hvis der er seks eller flere ødelagte tråde vilkårligt fordelt på ét lag, eller tre eller flere ødelagte tråde i én streng i ét lag. Et stålkabel "lag" er den længde stålwire, der skal til, for at en streng (de større grupper af tråde) kan nå en omgang eller snoning langs rebet. Udskift livlinen, hvis der er nogle ødelagte tråde inden for 25 mm (1 tomme) af ferrulerne. Udskift livlinen, hvis båndet på reservelivlinen er trukket ud af SRL'en og er synlig. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | <input checked="" type="checkbox"/> FAST-Lines gennemsnitlige LEVETID: Hvis inspektionen i de tidligere trin indikerer udskiftning af livlinen, kontakt da Capital Safety vedrørende service hos et autoriseret servicecenter, eller udskift FAST-Line livlinen i henhold til anvisningerne i "servicevejledningen til FAST-Line Livline udskiftningsudstyret (5903076)", og få en kvalificeret person til at inspicere den. | | <input type="checkbox"/> |
| RSQ-komponenter (figur 16) | En manuel træktest bør udføres på RSQ™-komponenter før hver brug: 1. Indstil RSQ-aktiveringsgrebet til nedstigningsposition (diagram 4). 2. Grib fat i livlinen, og træk kraftigt for at aktivere nedstigningsmekanismen. 3. Fortsæt med at trække ca. 1 m (3 fod) kabel forsigtigt ud. Når du trækker kablet ud, bør du føle en stabil modstand. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Indbygget hentningskrumtap til redning (figur 17) | Efterse krumtaparmen (A) for forvridding eller anden beskadigelse. Sørg for, at hentningshåndtaget (B) kan foldes ud og fastgøres i håndsvingspositionen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Sørg for, at hentningskifteknuglegrebet (C) kan trækkes ud til ulåst position og derefter slippes, så krumtaparmen låses i både den aktiverede og ikke-aktiverede position. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Test hentningsfunktionen for korrekt funktion ved at hæve og sænke en testvægt på mindst 34 kg (75 pund). Når redningshåndtaget løsnes, bør vægten ikke rykke sig, og redningshåndtaget bør forblive i position (ingen bevægelse). Der skal kunne høres en "klikkende" lyd, når læsset løftes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |
| Korrigerende foranstaltning/Vedligeholdelse: | | Godkendt af: | |
| | | Dato: | |




LABELS



A




| | |
|----|---|
| EN | Length of Lifeline (Maximum Lifting Distance) |
| DA | Livlinens længde (maksimal løfteafstand) |
| DE | Länge des Sicherungsseils (Maximale Hebestrecke) |
| FI | Köyden pituus (suurin nostomatka) |
| FR | Longueur de la ligne de vie (distance d'élévation maximum) |
| IT | Lunghezza della fune dispositivo (distanza massima di sollevamento) |
| NO | Lengde på livline (maksimum løfteavstand) |
| PT | Comprimento da linha de vida (distância máxima de elevação) |
| ES | Longitud del cabo anticaídas (distancia máxima de elevación) |
| SW | Livlinans längd (maximal lyfthöjd) |
| RU | Длина страховочного стропа (максимальное расстояние подъема) |
| NL | Lengte reddingslijn (maximale hijsafstand) |
| PL | Długość linki asekuracyjnej (maksymalna odległość podnoszenia) |
| TR | Cankurtaran Halatinin Uzunluğu (Maksimum Kaldırma Mesafesi) |

B & C

| | |
|----|---|
| EN |  Read instructions. <ol style="list-style-type: none"> Correct Fall Arrest connectin for SRL. Usage Temperature Range: -40° C to +60° C 3.1 - Always anchor SRL overhead, 3,2 - Never anchor SRL below the back dorsal harness connection point. Maximum Capacity: 141 kg Inspect Snap Hook and Impact Indicator. Inspect locking action of SRL. Should hear an audible noise when SRL locks. Do not load SRL over an edge. Inspect Shap Hook Impact Indicator. Do not use SRL if impact is indicated. Control Lifeline while it recoils into SRL. Swing Fall Hazard. Lifeline angle should be near verticle. 11.1 - Do not repair. 11.2 - Service and repair should only be performed by Capital Safety authorized personnel. Store in a cool, dry, clean environment; out of direct sunlight. Do not use if Reserve Lifeline Band is exposed. Do not remove labels. Labels must be present and fully legible. Maximum Descent Height Connection point for secondary Dropped Object Anchorage Year and Month of Manufacture, Lot Number, Model Number Length of Lifeline (Maximum Lifting Distance). Read the FAST-Line Service Manual (5903076). <p>Retrieval Operation: A) Loosen Locking Thumbscrew. B) Rotate the Retrieval Handle up. C) Pull and hold the Shift Knob. D) Push the Crank in and release the Shift Knob. If needed, rotate the Crank Arm clockwise slightly to engage the gear. Rotate Crank Arm counterclockwise to lift. Rotate Crank Arm clockwise to lower. E) Release Shift Knob to lock Crank Arm.</p> |
| DA |  Læs anvisningerne. <ol style="list-style-type: none"> Korrekt faldstopforbindelse til SRL. Temperaturområde for anvendelse: -40 °C til 60 °C 3.1 - Forankr altid SRL-overhovedet, 3,2 - Forankr aldrig SRL'en under tilslutningspunktet på ryggen af selen. Maksimal kapacitet: 141 kg Efterse snapkrog og stødindikator. Efterse, at SRL'en låser korrekt. Der bør være en hørbar lyd, når SRL en låser. Belast ikke SRL'en over en kant. Efterse snapkrogens belastningsindikator. Brug ikke SRL'en, hvis der indikeres belastning. Kontrollér livlinen, når den ruller tilbage i SRL'en. Fare for svingfald. Livlinens vinkel skal være tæt på lodret. 11.1 - Udfør ikke reparation. 11.2 - Service og reparation bør kun udføres af autoriseret personale fra Capital Safety. Opbevar på et køligt, tørt, rent sted væk fra direkte sollys. Må ikke bruges, hvis redningslivlinens bånd er synligt. Mærkater må ikke fjernes. Alle mærkater skal være synlige og læselige. Maksimal nedstigningshøjde Tilslutningspunkt for ekstra forankring Fremstillingsår og -måned, partinummer, modelnummer Livlinens længde (maksimal løfteafstand). Læs FAST-Line betjeningsvejledningen (5903076). Hentning: A) Løs låseskruen. B) Drej hentningshåndtaget opad. C) Træk og hold skiftehåndtaget. D) Skub håndtaget ind og slip skiftehåndtaget. Drej om nødvendigt forsigtigt krumtaparmen med uret for at aktivere udstyret. Drej krumtaparmen mod uret for at løfte. Drej krumtaparmen med uret for at sænke. E) Slip skiftehåndtaget for at låse krumtaparmen. |
| DE |  Anleitung lesen. <ol style="list-style-type: none"> Korrekte Absturzicherungsverbindung für HSG. Temperaturbereich für die Anwendung: -40 °C bis +60 °C 3.1 - HSG immer über Kopf verankern, 3.2 - HSG nie unter dem Rückenteil des Auffanggurt-Verbindungspunktes verankern. Maximale Kapazität: 141 kg Karabinerhaken und Beanspruchungsanzeige überprüfen. Blockierfunktion des HSG kontrollieren. Beim Blockieren des HSG sollte ein Geräusch zu hören sein. HSG nicht über eine Kante belasten. Karabinerhaken-Beanspruchungsanzeige überprüfen. HSG nicht verwenden, wenn eine Beanspruchung angezeigt wird. Das Sicherungsseil beim Zurückrollen in das HSG immer kontrollieren. Gefahr eines Pendelsturzes. Winkel des Sicherungsseils sollte fast vertikal sein. 11.1 - Nicht reparieren. 11.2 - Service- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer von Capital Safety autorisierten Person durchgeführt werden. An einem kühlen, trockenen, sauberen und von direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort lagern. Nicht verwenden, wenn das Band des Reservesicherungsseils frei liegt. Etiketten nicht entfernen. Die Etiketten müssen vorhanden und vollständig lesbar sein. Maximale Abstiegshöhe Verbindungspunkt für sekundäre Verankerung für herunterfallende Gegenstände. Jahr und Monat der Herstellung, Chargennummer, Modellnummer Länge des Sicherungsseils (Maximale Hebestrecke). Lesen Sie das FAST-Line-Servicehandbuch (5903076) durch. Bergungsseinsatz: A) Sicherungsrändelschraube lösen. B) Bergungsgriff nach oben drehen. C) Schiebeknopf ziehen und halten. D) Kurbel in die Einrastposition und Schiebeknopf loslassen. Falls nötig, den Kurbelarm etwas im Uhrzeigersinn drehen, um das Einrasten zu unterstützen. Kurbelarm nach Heben gegen den Uhrzeigersinn drehen. Kurbelarm zum Absenken im Uhrzeigersinn drehen. E) Schiebeknopf zum Blockieren des Kurbelarms loslassen. |



| | |
|----|---|
| FI |  Lue ohjeet. <ol style="list-style-type: none"> Oikea putoamisenestojärjestelmän liitäntä SRL-järjestelmään. Käyttölämpötila: -40 °C – +60 °C 3.1 - Kiinnitä SRL aina yläpuolelle, 3,2 - Älä koskaan kiinnitä SRL:ää valjaiden selkäkiinnikkeen alapuolelle. Enimmäiskapasiteetti: 141 kg Tarkasta karbiinihaka ja iskuvoiman osoitin. Tarkasta itsekelaautuvan turvaköyden lukitustoiminta. Äänen pitäisi kuulua SRL:n lukituessa. SRL:ää ei saa kuormittaa reunan yli. Tarkasta karbiinihaka ja iskuvoiman osoitin. Älä käytä SRL:ää, jos osoitin ilmoittaa iskusta. Hallitse turvaköyttä sen kelautuessa takaisin SRL-järjestelmään. Heilahdusputoamisen vaara. Turvaköyden tulee olla lähes pystysuorassa. 11.1 - Älä korjaa. 11.2 - Vain Capital Safety'n valtuuttama henkilö saa suorittaa huollon ja korjauksen. Säilytä viileässä, kuivassa ympäristössä, suojassa suoralta auringonvalolta. Älä käytä, jos varaturvaköysi on paljaana. Merkintöjä ei saa poistaa. Merkintöjen on oltava paikoillaan ja täysin luettavissa. Suurin laskukorkeus Ankkuroinnin kytkentäpiste toissijaiselle pudotetulle esineelle Valmistusvuosi ja -kuukausi, eränumero, mallinumero Turvaköyden pituus (suurin nostoetäisyys). Lue FAST-Line huolto-opas (5903076). Nostokäyttö: A) Löysennä lukituspiiruvi. B) Käännä nostokahva ylös. C) Vedä ja pidä nostonuppia painettuna. D) Paina kampi sisään ja vapauta nostonuppi. Käännä kammen vartta tarvittaessa hieman myötäpäivään saadaksesi rattaat kytkeytymään päälle. Nosta kiertämällä kammen vartta vastapäivään. Laske kiertämällä kammen vartta myötäpäivään. E) Lukitse kammen varsi vapauttamalla nostonuppi. |
| FR |  Lire les instructions. <ol style="list-style-type: none"> Connexion antichute appropriée pour dispositif antichute à rappel automatique. Plage de températures d'utilisation : -40 °C à +60 °C. 3.1 - Toujours ancrer de dispositif antichute à rappel automatique au-dessus du niveau de la tête 3,2 - Ne jamais ancrer le dispositif antichute à rappel automatique en dessous du point de raccordement du harnais dorsal arrière. Capacité maximale : 141 kg. Inspecter le mousqueton et le témoin de chute. Inspecter l'action de verrouillage du dispositif antichute à rappel automatique. Un bruit doit être audible lors du verrouillage du dispositif antichute à rappel automatique. Ne pas charger le dispositif antichute à rappel automatique au-dessus d'une arête. Inspecter le témoin de chute du mousqueton. Ne pas utiliser le dispositif antichute à rappel automatique si un impact est indiqué. Contrôler la ligne de vie lorsqu'elle se réenroule dans le dispositif antichute à rappel automatique. Risque de chute avec effet pendulaire. L'angle de la ligne de vie doit être presque à la verticale. 11.1 - Ne pas réparer. 11.2 - L'entretien et la réparation doivent être effectués uniquement par des personnes agréées par Capital Safety. Entreposer dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser si la bandelette de la ligne de vie de réserve est exposée. Ne pas enlever les étiquettes. Les étiquettes doivent être présentes et parfaitement lisibles. Hauteur de descente maximum. Point de raccordement pour point d'ancrage secondaire contre la chute d'objets. Année et mois de fabrication, numéro de lot, numéro de modèle. Longueur de la ligne de vie (distance d'élévation maximum). Lire le manuel d'entretien FAST-Line (5903076). Opération treuil de sauvetage : A) Desserrer la vis papillon de verrouillage. B) Tourner la poignée de récupération vers le haut. C) Tirer et tenir le bouton de verrouillage. D) Pousser la manivelle et relâcher le bouton de verrouillage. Si nécessaire, tourner la manivelle légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre afin de faciliter l'engagement. Tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever. Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser. E) Relâcher le bouton de verrouillage pour verrouiller la manivelle. |
| IT |  Leggere le istruzioni. <ol style="list-style-type: none"> Connessione corretta di Arresto caduta per dispositivo anticaduta retrattile. Intervallo temperatura di esercizio: da -40°C a +60°C 3.1 - Ancorare sempre il dispositivo anticaduta retrattile in alto, 3.2 - Non ancorare mai il dispositivo anticaduta retrattile al di sotto del punto di collegamento dell'imbracatura dorsale sul retro. Capacità massima: 141 kg Ispezionare il connettore a scatto e l'indicatore di caduta. Ispezionare l'azione di bloccaggio del dispositivo anticaduta retrattile. Si deve avvertire un rumore quando il dispositivo anticaduta retrattile si blocca. Non caricare il dispositivo anticaduta retrattile su un bordo. Ispezionare il connettore a scatto e l'indicatore di caduta. Non usare il dispositivo anticaduta retrattile se viene indicata una caduta. Controllare la fune dispositivo mentre si riavvolge nel dispositivo anticaduta retrattile. Rischio di caduta in oscillazione. L'angolo della fune dispositivo deve essere quasi verticale. 11.1 - Non riparare. 11.2 - Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo dal personale autorizzato di Capital Safety. Conservare in un ambiente fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole. Non usare se il nastro della fune dispositivo di riserva è esposto. Non rimuovere le etichette. Le etichette devono essere presenti e perfettamente leggibili. Altezza massima di discesa. Punto di collegamento per l'ancoraggio dell'oggetto caduto secondario. Anno e mese di fabbricazione, numero di lotto, numero di modello. Lunghezza della fune dispositivo (distanza massima di sollevamento). Leggere il Manuale di manutenzione FAST-Line (5903076). Funzionamento in recupero: A) Allentare la vite di blocco. B) Ruotare l'impugnatura di recupero verso l'alto. C) Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione. D) Spingere la manovella e rilasciare la manopola di regolazione. Se necessario, ruotare leggermente il braccio della manovella in senso orario per innestare l'ingranaggio. Ruotare il braccio della manovella in senso antiorario per sollevare. Ruotare il braccio della manovella in senso orario per abbassare. E) Rilasciare la manopola di regolazione per bloccare il braccio della manovella. |

B & C

| | |
|----|---|
| NO |  Les instruksjonene. <ol style="list-style-type: none"> 1. Riktig fallstanstillkobling for SRL. 2. Brukstemperaturområde: -40 °C til +60 °C 3. 3.1 – Forankre alltid SRL over hodet, 3.2 – SRL skal aldri forankres under ryggens seletilkoblingspunkt. 4. Maksimal kapasitet: 141 kg 5. Inspiser karabinkroken og støtindikatoren. 6. Inspiser SRL-ens låsemekanisme. Det skal høres en lyd når SRL låses. 7. Må ikke belastes over en kant. 8. Inspiser karabinkrokens støtindikator. Ikke bruk SRL hvis det indikeres støt. 9. Kontroller livlinen mens den spoles inn i SRL. 10. Farer ved svingfall. Livlinens vinkel skal være nesten vertikal. 11. 11.1 – Skal ikke repareres. 11.2 – Service og reparasjon skal kun utføres av Capital Safetys autoriserte personale. 12. Lagre på et kjølig, tørt og rent sted, utenfor direkte sollys. 13. Skal ikke brukes hvis reserveivlinens bånd ligger åpent. 14. Ikke fjern etiketter. Alle etikettene må være til stede og fullt lesbare. 15. Maksimum nedfiringshøyde 16. Tilkoblingspunkt for sekundær forankring for mistet gjenstand 17. Produksjonsår og -måned, partinummer, modellnummer 18. Lengde på livline (maksimum løfteavstand). 19. Les servicehåndboken For FAST-Line (5903076). 20. Tilbaketrekkingdrift: A) Løsne låsevingeskruen. B) Roter innhentingshåndtaket opp. C) Trekk og hold skiftknotten. D) Skyv sveiven inn og slipp skiftknappen. Dersom det er nødvendig, roter sveivearmen svakt med klokken for å aktivere giret. Roter sveivearmen mot klokken for å løfte. Roter sveivearmen med klokken for å senke. E) Frigi skiftknotten for å låse sveivearmen. |
| PT |  Ler as instruções. <ol style="list-style-type: none"> 1. Conexão de detenção da queda correta para SRL. 2. Amplitude de temperaturas para utilização: -40 °C a +60 °C 3. 3.1 - Faça sempre a ancoragem do SRL acima da cabeça, 3.2 - Nunca faça a ancoragem do SRL abaixo do ponto de conexão do arnês dorsal traseiro. 4. Capacidade máxima: 141 kg 5. Inspeção o Mosquetão e o Indicador de Impacto. 6. Inspeção a ação de travagem do SRL. Deve ouvir-se um som audível quando o SLR fica encaixado. 7. Não sujeite o SRL a carga sobre uma extremidade. 8. Inspeção o Mosquetão e o Indicador de Impacto. Não utilize o SRL caso seja indicado um impacto. 9. Controle a Linha de Vida quando estiver a ser recolhida para dentro do SRL. 10. Risco de pêndulo. O ângulo da linha de vida deve ser quase vertical. 11. 11.1 - Não reparar. 11.2 - A assistência e a reparação só devem ser realizadas por pessoal autorizado da Capital Safety. 12. Guarde num ambiente fresco, seco e limpo, afastado da luz solar direta. 13. Não utilize se a Faixa da Linha de Vida de reserva estiver exposta. 14. Não retire etiquetas. As etiquetas devem estar presentes e completamente legíveis. 15. Máxima altura de descida 16. Ponto de conexão para Ancoragem de Objeto Caído secundária 17. Ano e mês de fabrico, número de lote, número de modelo 18. Comprimento da linha de vida (distância máxima de elevação). 19. Leia o manual de assistência FAST-Line (5903076). 20. Operação de resgate: A) Afrouxe o Parafuso de Fixação. B) Rode a Pega de Resgate para cima. C) Puxe e segure a Alavanca. D) Empurre a Manivela para dentro e solte a Alavanca. Se necessário, rode ligeiramente o Braço da Manivela no sentido dos ponteiros do relógio para encaixar a engrenagem. Rode o Braço da Manivela no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para elevar. Rode o Braço da Manivela no sentido dos ponteiros do relógio para descer. E) Solte a Alavanca para bloquear o Braço da Manivela. |
| ES |  Lea las instrucciones. <ol style="list-style-type: none"> 1. Corregir la conexión de la detección de caídas para SRL. 2. Rango de temperatura de uso: -40° C a +60° C 3. 3.1 – Anclar siempre el SRL por encima. 3.2 – No anclar nunca el SRL por debajo del punto de conexión dorsal del arnés. 4. Capacidad máxima: 141 kg. 5. Inspeccione el gancho de seguridad y el indicador de impacto. 6. Inspeccione la acción de bloqueo del SRL. Al bloquear el SRL se tiene que producir un ruido audible. 7. No realice la carga del SRL sobre un borde. 8. Inspeccionar el indicador de impacto del mosquetón con cierre automático. No utilizar el SRL si se indica impacto. 9. Controlar el anticaídas mientras se recoge en el SRL. 10. Peligro de caída con oscilación. El ángulo del anticaídas debe estar cerca de la vertical. 11. 11.1 – No reparar. 11.2 – El servicio y la reparación sólo pueden ser realizados por personal autorizado de Capital Safety. 12. Guarde en un entorno frío, seco y limpio, sin exponerlo directamente a la luz solar. 13. No utilizar si se muestra la banda de reserva del anticaídas. 14. No quite las etiquetas. Todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. 15. Altura de descenso máxima. 16. Punto de conexión para el anclaje secundario de un objeto caído. 17. Año y mes de fabricación, número de lote, número de modelo 18. Longitud del cabo anticaídas (distancia de elevación máxima). 19. Léase el Manual de servicio de FAST-Line (5903076). 20. Funcionamiento de la recuperación: A) Aflojar el tornillo mariposa. B) Rotar hacia arriba el mango de recuperación. C) Tirar y sostener el botón de cambio. D) Empujar la manivela hacia dentro y liberar el botón de cambio. Si resulta necesario, gire el brazo de manivela en el sentido de las agujas del reloj para ayudar al acoplamiento del equipo. Gire el brazo de manivela en sentido contrario a las agujas del reloj para elevar. Gire el brazo de manivela en el sentido de las agujas del reloj para bajar. E) Liberar el botón de cambio para bloquear el brazo de la manivela. |

| | |
|----|--|
| SW |  Läs alla instruktioner. <ol style="list-style-type: none"> 1. Korrekt fallstoppsanslutning för SRL. 2. Temperaturintervall för användning: -40 °C till +60 °C 3. 3.1 - Förankra alltid SRL-enheten ovanför användaren, 3,2 - Förankra aldrig SRL-enheten under selens bakre anslutningspunkt. 4. Maximal kapacitet: 141 kg 5. Inspektera automatkrok och stötindikator 6. Inspektera SRL-enhetens låsningsfunktion. Det ska gå att höra ett ljud när SRL låser. 7. Belasta inte SRL-enheten över en kant. 8. Inspektera automatkrokens stötindikator. Använd inte SRL om stötindikatorn löst ut. 9. Kontrollera livlinan när den dras in i SRL. 10. Risk för pendelfall. Livlinans vinkel ska vara nära vertikalplanet. 11. 11.1 - Reparera inte. 11.2 - Service och reparation får enbart utföras av Capital Safety-auktoriserad personal. 12. Förvara på sval, torr och ren plats utan direkt solljus. 13. Använd inte om reservlivlinebandet är synligt. 14. Ta inte bort etiketterna. Alla etiketter måste sitta på plats och vara fullt läsliga. 15. Maximal nedstigningshöjd 16. Anslutningspunkt för en sekundär fallande föremålsförankring 17. Tillverkningsår och -månad, satsnummer, modellnummer 18. Livlinans längd (maximalt lyftningsavstånd). 19. Läs serviceboken för FAST-Line (5903076). 20. Lyftningsfunktion: A) Lossa den låsande vingskruven. B) Vrid lyftningshandtaget uppåt. C) Dra och håll fast växlingsknoppen. D) Tryck in veven och släpp växlingsknoppen. Vid behov kan vevarmen vevas något medsols för att underlätta växels inkoppling. Veva vevarmen motsols för lyftning. Veva vevarmen medsols för sänkning. E) Släpp växlingsknoppen för att låsa vevarmen. |
| RU |  Прочитайте инструкции. <ol style="list-style-type: none"> 1. Откорректируйте соединение страховки от падения для CCC. 2. Допустимая температура для эксплуатации: от -40 до +60 °C 3. 3.1 - Всегда крепите CCC сверху, 3.2 - Никогда не крепите CCC ниже точки соединений задней спинной страховочной привязи. 4. Максимально допустимая нагрузка: 141 кг 5. Осмотрите крюк-карабин и индикатор нагрузки. 6. Проверьте функцию блокировки устройства CCC. Если раздается слышимый шум при блокировке CCC. 7. Не нагружайте CCC, перекинутый через край. 8. Осмотрите крюк-карабин и индикатор нагрузки. Не используйте CCC, если отображается нагрузка. 9. Контролируйте страховочный строп, пока он разматывается в CCC. 10. Опасность падения при качании. Угол страховочного стропа должен быть почти вертикальным. 11. 11.1 - Не ремонтируйте. 11.2 - Обслуживание и ремонт должны выполняться только квалифицированным персоналом компании Capital Safety. 12. Храните в холодном, сухом, чистом месте, защищенном от прямых солнечных лучей. 13. Не используйте, если резервный страховочный строп подвергся воздействию. 14. Не удаляйте этикетки. Все этикетки должны быть на месте и полностью различимы. 15. Максимальная высота спуска 16. Место соединения для вспомогательной системы жесткого крепления для защиты от падения 17. Год и месяц выпуска, номер партии, номер модели 18. Длина страховочного стропа (максимальное расстояние подъема). 19. Прочитайте руководство по обслуживанию FAST-Line (5903076). 20. Работа системы извлечения: A) Ослабьте стопорный винт с накатанной головкой. B) Поверните рукоятку для извлечения вверх. C) Вытяните и удерживайте кнопку переключения. D) Вдвиньте рычаг кривошипа и отпустите кнопку переключения. Если необходимо, немного поверните рычаг кривошипа по часовой стрелке, чтобы включить передачу. Поворачивайте рычаг кривошипа против часовой стрелки для поднятия. Поворачивайте рычаг кривошипа по часовой стрелки для опускания. E) Отпустите кнопку переключения, чтобы заблокировать рычаг кривошипа. |
| NL |  Lees de instructies. <ol style="list-style-type: none"> 1. Correcte valstopverbinding voor het valstopapparaat. 2. Temperatuurbereik voor gebruik: -40 °C tot +60 °C 3. 3.1 - Veranker het valstopapparaat altijd boven uw hoofd. 3.2 - Veranker een valstopapparaat nooit onder het verbindingpunt van de achterzijde van het rugharnas. 4. Maximale capaciteit: 141 kg 5. Inspecteer de musketonhaak en de impact-indicator. 6. Inspecteer het blokkeren van het valstopapparaat. U hoort een geluid wanneer het valstopapparaat sluit. 7. Het valstopapparaat niet over een rand heen belasten. 8. Inspecteer de musketonhaak impact-indicator. Gebruik het valstopapparaat niet als de impact-indicator aangeeft dat impact heeft plaatsgevonden. 9. Controleer de reddingslijn terwijl deze terugspringt in het valstopapparaat. 10. Zwenkvalgevaar. De hoek van de reddingslijn moet vrijwel verticaal zijn. 11. 11.1 - Niet repareren. 11.2 - Onderhoud en reparatie moet worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel van Capital Safety. 12. Bewaren in een koele, droge, schone omgeving; uit de buurt van direct zonlicht. 13. Niet gebruiken indien de reservereddingslijn is blootgesteld. 14. Verwijder etiketten niet. Labels moeten aanwezig en volledig leesbaar zijn. 15. Maximale afdaalhoogte 16. Verbindingspunt voor secundaire verankering valobject 17. Jaar en maand van fabricage, partijnummer, modelnummer 18. Lengte reddingslijn (maximale hijsafstand). 19. Lees de FAST-Line onderhoudshandleiding (5903076). 20. Ophaaloperatie: A) Draai de sluitvleugelschroef los. B) Draai het ophaalhandvat omhoog. C) Trek aan de schuifknop en houd deze vast. D) Druk de krukarm in en laat de schuifknop los. Draai indien nodig de krukarm lichtelijk met de klok mee (omlaag) voor een betere inschakeling van de versnelling. Draai de krukarm linksom tegen de richting van de klok in om te hijsen. Draai de krukarm met de klok mee om af te dalen. E) Laat de schuifknop los om de krukarm te vergrendelen. |

B & C

| | |
|----|---|
| PL |  <p>Przeczytać instrukcje.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Prawidłowe zaczeplenie urządzenia samohamownego w trybie amortyzacji upadków. 2. Zakres temperatur roboczych: od -40°C do +60°C 3. 3.1 - Urządzenie samohamowne należy zawsze zaczeplać nad głową, 3.2 - Nigdy nie należy zaczeplać urządzenia samohamownego poniżej tylnego, grzbietowego punktu zaczeplenia uprząży. 4. Maksymalny udźwieg: 141 kg 5. Skontrolować karabińczyk i wskaźnik uderzenia. 6. Skontrolować działanie blokady urządzenia samohamownego. Zablokowanie urządzenia samohamownego powinno być słyszalne. 7. Nie obciążać urządzenia samohamownego przez krawędź. 8. Skontrolować wskaźnik uderzenia karabińczyka. Nie korzystać z urządzenia samohamownego w przypadku wskazania uderzenia. 9. Skontrolować linkę asekuracyjną podczas zwijania jej do urządzenia samohamownego. 10. Zagrożenie zsunieniem i upadkiem. Kąt linki asekuracyjnej powinien być zbliżony do pionu. 11. 11.1 - Nie naprawiać. 11.2 - Serwis i naprawy zlecać wyłącznie upoważnionym pracownikom firmy Capital Safety. 12. Przechowywać w chłodnym, suchym i czystym otoczeniu poza zasięgiem bezpośredniego nasłonecznienia. 13. Nie używać, jeżeli odsłonięta jest rezerwowa taśma linki asekuracyjnej. 14. Nie usuwać etykiet. Etykiety powinny być na swoim miejscu i być w pełni czytelne. 15. Maksymalna wysokość opuszczania 16. Punkt podczeplenia wtórnego kotwiczenia chroniącego przedmioty przed upadkiem 17. Rok i miesiąc produkcji, numer serii, numer modelu 18. Długość linki asekuracyjnej (maksymalna odległość podnoszenia). 19. Przeczytać instrukcję serwisową elementów FAST-Line (5903076). 20. Korzystanie z trybu wyciągania: A) Odkręcić blokującą śrubę radełkową. B) Obrócić uchwyt wyciągu w górę. C) Pociągnąć i przytrzymać gałkę przesuwania. D) Wepchnąć korbę i zwolnić gałkę przesuwania. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, obrócić nieco ramię korby w prawo, aby załączyć bieg. Obrócić ramię korby w lewo, aby wykonać ruch podnoszący. Obrócić ramię korby w prawo, aby wykonać ruch opuszczający. E) Zwolnić gałkę przesuwania, aby zablokować ramię korby. |
| TR |  <p>Talimatları okuyun.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SRL için Düşme Önleme bağlantısını düzeltin. 2. Kullanım Sıcaklık Aralığı: -40° C ila +60° C 3. 3.1 - SRL başını her zaman tutturun, 3,2 - SRL'yi asla arka dorsal kemer bağlantı noktasının altına tutturmayın. 4. Maksimum Kapasite: 141 kg 5. Yaylı Kancayı ve Darbe Göstergesini muayene edin. 6. SRL'nin kilitleme eylemini muayene edin. SRL kilitletiğinde işitilebilir bir ses duymalısınız. 7. SRL'yi bir kenara doğru yüklemeyin. 8. Yaylı Kanca Darbe Göstergesini muayene edin. Darbe gösteriliyorsa SRL'yi kullanmayın. 9. SRL'ye toplanırken Cankurtaran Halatını kontrol edin. 10. Sallanarak Düşme Tehlikesi. Cankurtaran halatı açısı dikeye yakın olmalıdır. 11. 11.1 - Onarmayın. 11.2 - Servis ve onarım yalnızca Capital Safety'nin yetkili personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. 12. Doğrudan güneş ışığı almayan, soğuk, kuru ve temiz bir ortamda saklayın. 13. Yedek Cankurtaran Halatı kayışı açıktaysa kullanmayın. 14. Etiketleri çıkarmayın. Etiketler mevcut ve tamamen okunur olmalıdır. 15. Maksimum İnme Yüksekliği 16. İkincil Bırakılan Nesne Ankrayı bağlantı noktası 17. Üretim Yılı ve Ayı, Lot Numarası, Model Numarası 18. Cankurtaran Halatının Uzunluğu (Maksimum Kaldırma Mesafesi). 19. FAST-Line Servis Kilavuzunu (5903076) okuyun. 20. Kurtarma İşlemi: A) Kilitleyen Ayar Vidasını Gevşetin. B) Kurtarma Kolunu yukarıya döndürün. C) Geçmeli Düşmeyi çekin ve tutun. D) Krankı içe doğru bastırın ve Geçmeli Düşmeyi bırakın. Gerekirse, vitesi devreye sokmak için Krank Kolunu hafifçe saat yönünde döndürün. Kaldırmak için Krank Kolunu saat yönünün tersine döndürün. Alçaltmak için Krank Kolunu saat yönünde döndürün. E) Krank Kolunu kilitlemek için Geçmeli Düşmeyi bırakın. |

D

| | |
|----|---|
| EN | This product is i-Safe enabled and contains an electronic tag that can be read by compatible readers - providing inspection logs, inventory management, and other safety information. |
| DA | Denne produkt er i-Safe-aktiveret og er udstyret med et elektronisk tag, der kan aflæses af kompatible aflæsere, der leverer inspektionslogbøger, lagerstyring og andre sikkerhedsoplysninger. |
| DE | Dieses Produkt ist i-Safe-fähig und enthält ein elektronisches Tag, das von kompatiblen Lesegeräten ausgelesen werden kann, und bietet so Inspektionsprotokolle, Bestandsmanagement und andere Sicherheitsinformationen. |
| FI | Tässä tuotteessa on i-Safe-toiminto, ja siinä on elektroninen merkintä, joka voidaan lukea yhteensopivalla lukulaitteella. Merkintä antaa tarkastusloki-, inventaarihallinta- ja muut turvallisustiedot. |
| FR | Ce produit peut être activé dans i-Safe et il contient une étiquette électronique pouvant être lue par des lecteurs compatibles, à condition de fournir les historiques d'inspection, la gestion des inventaires et d'autres informations de sécurité. |
| IT | Questo prodotto è abilitato i-Safe e contiene un'etichetta elettronica facilmente leggibile da dispositivi di lettura compatibili al fine di fornire i verbali di collaudo, nonché istruzioni di gestione dell'inventario e altri dati di sicurezza. |
| NO | Denne produktet er i-Safe-aktivert og innholder en elektronisk tagg som kan leses ved hjelp av kompatible leseenheter – som gir inspeksjonslogger, lagerstyring og annen sikkerhetsinformasjon. |
| PT | O produto contém a funcionalidade i-Safe bem como uma etiqueta eletrónica que pode ser lida por leitores compatíveis – fornecendo historial de inspeções, gestão do inventário e outras informações de segurança. |
| ES | Este producto cuenta con la cobertura i-Safe y contiene una etiqueta electrónica que puede leerse con lectores compatibles, lo que facilita los registros de inspección, la gestión del inventario y otra información relativa a la seguridad. |
| SW | Denna produkt är i-Safe-kompatibel och innehåller en elektronisk bricka som kan läsas av med kompatibla läsare för besiktningsloggar, inventariehantering och annan säkerhetsinformation. |
| RU | Это изделие допускает использование i-Safe и содержит читаемую совместимыми считывающими устройствами электронную метку для предоставления сведений регистрации контроля и другой информации о безопасности, а также для управления инвентаризацией. |
| NL | Dit product is geschikt voor gebruik met i-Safe en bevat een elektronisch label dat gelezen kan worden met behulp van een compatibel leessysteem. Dit geeft u informatie over inspectieboekjes, inventarisbeheer en andere veiligheidsinformatie. |
| PL | W niniejszym produkcie zastosowano rozwiązanie i-Safe oraz znacznik elektroniczny, który można odczytywać za pomocą zgodnych czytników – umożliwiającich uzyskanie informacji na temat dzienników, zarządzanie inwentarzem oraz uzyskanie innych informacji dotyczących bezpieczeństwa. |
| TR | Üründe i-Safe etkinleştirilmiştir ve ürün, uyumlu okuyucular tarafından okunabilen bir elektronik etiket içermektedir. Bu, muayene günlükleri, envanter yönetimi ve diğer güvenlik bilgilerinin sağlamaktadır. |

E & F

| | |
|----|---|
| EN | <ol style="list-style-type: none"> 1. Serial Number 2. Model Number 3. Date Manufactured 4. Lot Number 5. Service Dates |
| DA | <ol style="list-style-type: none"> 1. Serienummer 2. Modelnummer 3. Fremstillingsdato 4. Partinummer 5. Servicedatoer |
| DE | <ol style="list-style-type: none"> 1. Seriennummer 2. Modellnummer 3. Herstellungsdatum 4. Chargennummer 5. Kundendienst-Daten |
| FI | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sarjanumero 2. Mallinumero 3. Valmistuspäivä 4. Eränumero 5. Huoltopäivämäärät |
| FR | <ol style="list-style-type: none"> 1. Numéro de série 2. Numéro de modèle 3. Date de fabrication 4. Numéro de lot 5. Dates d'entretien |
| IT | <ol style="list-style-type: none"> 1. Numero di serie 2. Numero di modello 3. Data di produzione 4. Numero di lotto 5. Date della manutenzione |
| NO | <ol style="list-style-type: none"> 1. Serienummer 2. Modellnummer 3. Produksjonsdato 4. Partinummer 5. Servicedatoer |
| PT | <ol style="list-style-type: none"> 1. Número de série 2. Número do modelo 3. Data de fabrico 4. Número do lote 5. Datas da assistência |
| ES | <ol style="list-style-type: none"> 1. Número de serie 2. Número de modelo 3. Fecha de fabricación 4. Número de lote 5. Fechas de servicio |
| SW | <ol style="list-style-type: none"> 1. Serienummer 2. Modellnummer 3. Tillverkningsdatum 4. Satsnummer 5. Servicedatum |
| RU | <ol style="list-style-type: none"> 1. Серийный номер 2. Номер модели 3. Дата изготовления 4. Номер партии 5. Даты обслуживания |
| NL | <ol style="list-style-type: none"> 1. Serienummer 2. Modelnummer 3. Productiedatum 4. Partijnummer 5. Servicedata |
| PL | <ol style="list-style-type: none"> 1. Numer seryjny 2. Numer modelu 3. Data produkcji 4. Numer partii 5. Daty serwisu |
| TR | <ol style="list-style-type: none"> 1. Seri Numara 2. Model Numarası 3. Üretildiği Tarih 4. Lot Numarası 5. Servis Tarihleri |

G

| | |
|----|---|
| EN | To Lower: Crank the Crank Arm counterclockwise slightly to release the Fall Arrest brake, then crank the Crank Arm clockwise. To Raise: Crank the Crank Arm counterclockwise. Maximum Lifting Load: 135 kg |
| DA | For at sænke: Drej først krumtaparmen forsigtigt mod uret for at frigøre faldbremsen, og drej derefter krumtaparmen med uret. For at hejse: Drej krumtaparmen mod uret. Maksimal løftebelastning: 135 kg |
| DE | Zum Absenken: Drehen Sie den Kurbelarm etwas gegen den Uhrzeigersinn, um die Absturzicherungsbremse zu lösen, und dann im Uhrzeigersinn. Zum Anheben: Drehen Sie den Kurbelarm gegen den Uhrzeigersinn. Maximale Hebelast: 135 kg |
| FI | Lasku: Kierrä kammen vartta hieman vastapäivään putoamisenestojarrun vapauttamiseksi ja käännä vartta sitten myötäpäivään. Nosto: Kierrä kammen vartta vastapäivään. Suurin nostokuorma: 135 kg |
| FR | Pour abaisser : tourner légèrement la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer le frein antichute, puis tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour relever : tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Charge d'élévation maximale : 135 kg |
| IT | Per abbassare: prima ruotare leggermente il braccio della manovella in senso antiorario per rilasciare il freno di arresto della caduta, quindi ruotarlo in senso orario. Per sollevare: ruotare il braccio della manovella in senso antiorario. Carico massimo di lavoro: 135 kg |
| NO | For å senke: Sveiv først sveivearmen svakt mot klokken for å frigjøre fallstoppbremsen og sveiv deretter sveivearmen med klokken. For å løfte: Roter sveivearmen mot klokken. Maksimal løftelast: 135 kg |
| PT | Para descer: Rode o Braço da Manivela no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar o travão de Detenção da Queda e, em seguida, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio. Para elevar: Rode o Braço da Manivela no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Carga máxima de elevação: 135 kg |
| ES | Para bajar: Gire el brazo de manivela en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar el freno de detención de caídas; a continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Para subir: Gire el brazo de manivela en sentido contrario a las agujas del reloj. Carga máxima de elevación: 135 kg. |
| SW | Sänka: Veva vevarmen något motsols för att frigöra fallstoppsbromsen och veva sedan medsols. Lyfta: Veva vevarmen motsols. Maximal lyftbelastning: 135 kg |
| RU | Для опускания: Проверните рычаг кривошипа против часовой стрелки, чтобы слегка отпустить тормоз страховки от падения, затем проворачивайте рычаг кривошипа по часовой стрелке. Для подъема: Поворачивайте рычаг кривошипа против часовой стрелки. Максимальная подъемная нагрузка: 135 кг |
| NL | Laten zakken: Draai de krukarm eerst lichtelijk tegen de klok in om de valstoprem vrij te maken, en draai vervolgens met de klok mee. Omhoog tillen: Draai de krukarm tegen de klok in. Maximale heflading: 135 kg |
| PL | Opuszczanie: Obrócić nieco ramię korby w lewo, aby zwolnić hamulec zatrzymujący upadek, a następnie obrócić w prawo. Podnoszenie: Obrócić ramię korby w lewo. Maksymalny ciężar podnoszenia: 135 kg |
| TR | Alçaltmak İçin: Düşme Önleme frenini ayırmak için ilk olarak Krank Kolunu hafifçe saat yönünün tersine çevirin ve ardından Krank Kolunu saat yönünde çevirin. Yükseltmek İçin: Krank Kolunu saat yönünün tersine döndürün. Maksimum Yükleme Yüku: 135 kg |

H & I

| | |
|----|--|
| EN | Pull RSQ Engagement Knob out and turn until arrow points to selected mode: 1. Descent 2. Fall Arrest |
| DA | Træk RSQ-aktiveringshåndtaget ud og drej, indtil pilen peger på den valgte indstilling: 1. Nedstigning 2. Faldsikring |
| DE | Ziehen Sie den RSQ-Aktivierungsknopf heraus und drehen Sie ihn, bis der Pfeil zum ausgewählten Modus zeigt: 1. Abstieg 2. Absturzicherung |
| FI | Vedä RSQ-nuppi ulos ja käännä, kunnes nuoli osoittaa valittua tilaa. 1. Lasku 2. Putoamisen esto |
| FR | Tirer le bouton de sélection RSQ vers l'extérieur et tourner jusqu'à ce que la flèche pointe vers le mode sélectionné : 1. Descente 2. Dispositif antichute |
| IT | Tirare la manopola di innesto RSQ e ruotarla finché la freccia indica la modalità selezionata: 1. Discesa 2. Arresto caduta |
| NO | Trekk RSQ aktiveringsknott ut og drei inntil pilen peker til valgt modus: 1. Klatre ned 2. Stansing av fall |
| PT | Puxe o Botão de Engate RSQ para fora e rode até a seta apontar para o modo selecionado: 1. Descida 2. Detenção da queda |
| ES | Tire de la perilla de fijación RSQ hacia afuera y gírela hasta que la punta de flecha indique el modo a seleccionar: 1. Descenso 2. Protección contra caídas |
| SW | Dra ut RSQ-väljarratten och vrid tills pilen pekar på valt läge: 1. Nedstigning 2. Fallstopp |
| RU | Потяните кнопку включения режима RSQ и поверните, пока стрелка не укажет на выбранный режим: 1. Режим спуска 2. Режим страховки от падения |
| NL | Trek de inschakelknop van het valstopapparaat uit tot een pijl naar de geselecteerde modus wijst: 1. Afdalen 2. Valstopapparaat |
| PL | Wyciągnąć pokrętkę do załączenia trybu pracy RSQ i obrócić je tak, aby strzałka wskazywała wybrany tryb: 1. Opuszczanie użytkownika 2. Amortyzacja upadków |
| TR | RSQ Kavrama Düşmesini dışarı doğru çekin ve oku seçilen modü gösterene dek çevirin: 1. İnme 2. Düşme Önleme |

| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">LIMITED LIFETIME WARRANTY</p> <p>Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p> | <p style="text-align: center;">Lebenslange Garantie mit Einschränkung</p> <p>Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p> |
| <p style="text-align: center;">Rajoitettu käyttöön aikainen takuu</p> <p>Takuu loppukäyttäjälle: CAPITAL SAFETY takaa alkuperäiselle loppukäyttäjälle ("loppukäyttäjää"), ettei sen tuotteissa esiinny materiaali- tai valmistusvirheitä normaalissa käytössä ja normaalisi huollettuna. Tämä takuu kattaa tuotteen normaalien käyttöön siitä päivästä alkaen, kun loppukäyttäjää ostaa tuotteen uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta CAPITAL SAFETY -jälleenmyyjältä. CAPITAL SAFETY'n ainoa korvausvelvollisuus loppukäyttäjää kohtaan ja loppukäyttäjän ainoa hyötyvä tällaisen takuun puitteissa rajoittuvat virallisen tuotteen korjaukseen tai vastaavaan tuotteeseen vaihtoon tuotteen käyttöön aikana (CAPITAL SAFETY'n harkintansa mukaan määrittämällä ja sopivaksi katsomalla tavalla). Mitkään CAPITAL SAFETY'n, sen jälleenmyyjien, johtajien, toimihenkilöiden, edustajien tai työntekijöiden antamat suulliset tai kirjalliset tiedot tai ohjeet eivät muuta tämän takuun sisältöä eivätkä millään tavalla laajenna sitä. CAPITAL SAFETY ei vastaa viosta, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai muuttamisesta, eikä viosta, jotka johtuvat tuotteen asennusta, kunnossapitoa ja käyttöä koskevien valmistajan ohjeiden laiminlyönnistä. TÄMÄ TAKUU ON AINOA TUOTTEISIIMME SOVELLETTAVA TAKUU, JA SE KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISET JA OLETETUT TAKUUT JA KORVAUSVELVOLLISSUUDET.</p> | <p style="text-align: center;">Garantie limitée à vie</p> <p>Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'utilisateur final et le recours exclusif de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assumera en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p> |
| <p style="text-align: center;">Garanzia di durata limitata</p> <p>Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "Utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'Utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'Utente finale e il ricorso esclusivo dell'Utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancati installazioni, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p> | <p style="text-align: center;">Begrenset livstidsgaranti</p> <p>Garanti for sluttbruker: CAPITAL SAFETY garanterer den opprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forordtøbbende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjon, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIE ER DEN ENESTE GARANTIE SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER. DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.</p> |
| <p style="text-align: center;">Garantia de utilizador limitada</p> <p>Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e serviço normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, directores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS Nossos PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.</p> | <p style="text-align: center;">Garantía limitada de por vida</p> <p>Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p> |
| <p style="text-align: center;">Begränsad livstidsgaranti</p> <p>Garanti för slutanvändare: CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantin omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktionerad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S hela ansvarsskyldighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får upprätta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller gälls i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA.</p> | <p style="text-align: center;">ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ВЕСЬ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <p>Гарантия, предоставляемая Владелец: Компания CAPITAL SAFETY гарантирует непосредственному владельцу (далее «Владелец»), что при нормальной эксплуатации выпускаемая ею продукция не будет содержать дефектов материалов и изготовления. Данная гарантия распространяется на весь срок эксплуатации продукции с момента ее приобретения Владелец в новом и неиспользованном состоянии и авторизованного дистрибутора CAPITAL SAFETY. Максимальный размер ответственности CAPITAL SAFETY перед Владелец и правовые требования Владелец по условиям настоящей гарантии ограничиваются ремонтом и заменой любого дефектного продукта на протяжении всего срока эксплуатации (на условиях, определяемых CAPITAL SAFETY). Никакая устная или письменная информация, полученная от CAPITAL SAFETY, ее дистрибуторов, директоров, руководителей, агентов или служащих не должна восприниматься как иные гарантии или дополнение к настоящей гарантии. CAPITAL SAFETY не несет ответственности за дефекты, ставшие результатом ненадлежащего обращения, неправильного использования, изменения или модификации, или дефекты, вызванные неправильной установкой, обслуживаем или использованием продукции вследствие несоблюдения инструкций изготовителя. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ, ПРИМЕНИМОЙ К НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ, И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.</p> |
| <p style="text-align: center;">BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE</p> <p>Garantie voor eindgebruiker: CAPITAL SAFETY garandeert de oorspronkelijke eindgebruiker ("eindgebruiker") dat zijn producten bij normaal gebruik en service vrij zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Deze garantie strekt zich uit tot de levensduur van het product vanaf de datum waarop het product in nieuwstaat en in ongebruikte toestand door de eindgebruiker wordt aangeschaft bij een door CAPITAL SAFETY geautoriseerde distributeur. De gehele aansprakelijkheid van CAPITAL SAFETY jegens de eindgebruiker en de enige remedie die de eindgebruiker ter beschikking staat onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het defecte product binnen zijn levensduur (uitsluitend zoals CAPITAL SAFETY naar eigen goeddunken bepaalt en van toepassing acht). Geen enkele informatie of geen enkel advies, mondeling of schriftelijk, verstrekt door CAPITAL SAFETY, diens distributeurs, directieuren, functionarissen, agenten of medewerkers creëert andere of aanvullende garanties en vergroot in geen enkel geval de reikwijdte van deze garantie. CAPITAL SAFETY neemt geen aansprakelijkheid voor defecten die het gevolg zijn van misbruik, verkeerd gebruik, verandering of aanpassing van het product, of voor defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant bij het installeren, onderhouden of gebruiken van het product. DEZE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE DIE VAN TOEPASSING IS OP ONZE PRODUCTEN EN TREEDT NIET IN DE PLAATS VAN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIEEN EN AANSPRAKELIJKHEDEN.</p> | <p style="text-align: center;">OGRANICZONA GWARANCJA BEZTERMINOWA</p> <p>Gwarancja dla Użytkownika Końcowego: CAPITAL SAFETY gwarantuje pierwotnemu użytkownikowi końcowemu („Użytkownik Końcowy”), że jego produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i funkcjonowania. Niniejsza gwarancja obejmuje cały okres użytkowania produktu od dnia jego zakupu przez Użytkownika Końcowego, w stanie nowym i nieużywanym, od autoryzowanego dystrybutora CAPITAL SAFETY. Całkowita odpowiedzialność CAPITAL SAFETY wobec Użytkownika Końcowego i wyłączny środek prawny przysługujący Użytkownikowi Końcowemu w ramach niniejszej gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany na nowy każdego wadliwego produktu w całym okresie jego użytkowania (jak CAPITAL SAFETY uzna za stosowne według własnego uznania). Żadne ustne i pisemne informacje czy rady udzielane przez CAPITAL SAFETY lub jej dystrybutorów, dyrektorów, urzędników, agentów lub pracowników nie stanowią żadnych innych lub dodatkowych gwarancji ani w żaden sposób nie zwiększają zakresu niniejszej gwarancji. CAPITAL SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wady, które są wynikiem nadużywania, niewłaściwego użytkowania, zmiany lub modyfikacji produktu, lub za wady spowodowane instalacją, utrzymaniem lub użytkowaniem produktu w sposób niezgodny z instrukcją producenta. NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNĄ GWARANCJĄ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO NASZYCH PRODUKTÓW I WYKLUCZA WSZELKIE INNE GWARANCJE I ZOBOWIĄZANIA, WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE.</p> |

Begrænset levetidsgaranti

Slutbrugergaranti: CAPITAL SAFETY garanterer over for slutbrugeren ("Slutbruger"), at virksomhedens produkter er fri for defekter i materialer og udførelse, når de anvendes under normale forhold. Denne garanti gælder i produktets levetid fra den dato, Slutbruger køber produktet i ny og ubrugt stand fra en af CAPITAL SAFETY autoriseret distributør. CAPITAL SAFETY'S fulde ansvar over for Slutbruger samt Slutbrugers eksklusive retsmiddel begrænser sig i henhold til nærværende garanti til reparation eller erstatning af defekte produkter inden for deres levetid (udelukkende efter CAPITAL SAFETY'S skøn og vurdering). Ingen mundtlige eller skriftlige oplysninger eller råd fra CAPITAL SAFETY, virksomhedens distributører, direktører, funktionærer, repræsentanter eller medarbejdere kan udgøre en anden eller yderligere garanti, eller på nogen måde udvide nærværende garanti. CAPITAL SAFETY påtager sig intet ansvar for defekter, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, ændringer eller modifikationer af produktet, eller for defekter, der skyldes installation, vedligeholdelse eller brug af produktet, der er i modstrid med producentens anvisninger. DENNE GARANTI ER DEN ENESTE GARANTI, DER ER GÆLDENDE FOR VORES PRODUKTER, OG DEN TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE.

SINIRLI KULLANIM ÖMRÜ GARANTİSİ

Son Kullanıcı Garantisi: CAPITAL SAFETY, orijinal son kullanıcıya ("Son Kullanıcı") ürünün normal kullanım ve servis koşullarında malzeme ve işçi kusurlarından arınmış olduğunu garanti eder. Bu garanti, ürünün yeni ve kullanılmamış durumda, CAPITAL SAFETY yetkili dağıtıcısından Son Kullanıcı tarafından satın alındığı tarihten itibaren ürünün kullanım süresi boyunca geçerlidir. CAPITAL SAFETY'nin Son Kullanıcı için tüm yükümlülüğü ve Son Kullanıcının bu garantideki münhasır başvuru yolu, kullanım ömrü süresince bozulan ürünün onarılması veya değiştirilmesiyle sınırlıdır (CAPITAL SAFETY olarak uygun seçimi kendi takdirine göre yapar ve uygular). CAPITAL SAFETY, dağıtıcıları, yöneticileri, yetkili elemanları, bayileri veya çalışanları tarafından verilen sözlü ya da yazılı bilgiler veya tavsiyeler farklı ya da ek garantiler sunmaz veya herhangi bir şekilde garanti kapsamını genişletmez. CAPITAL SAFETY, ürünün kötü, yanlış kullanılması, değiştirilmesi ve modifiye edilmesi nedeniyle oluşan kusurlar ya da üretici talimatlarına uygun kurulum, bakım veya kullanım yapılmaması nedeniyle oluşan kusurlarda sorumluluk kabul etmez. BU GARANTİ ÜRÜNLERİMİZ İÇİN GEÇERLİ TEK GARANTİDİR VE AÇIK YA DA ZİMNİ DİĞER TÜM GARANTİLERİN VE YÜKÜMLÜLÜKLERİN YERİNE GEÇER.



Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:

69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

